

**TRACTEBEL ENGINEERING S.A.**

Avenida Andrés Bello 2325, piso 7, Providencia  
Providencia, Zip Code 7511308 - Santiago – CHILE  
tel. +56 2 2715 8000 - fax +56 2 2715 8001  
engineering-cl@tractebel.engie.com  
tractebel-engie.com

## INFORME TÉCNICO

Código de Documento: P014434-2-GE-INF-00001

**Cliente:** Prime Energía Spa

**Proyecto:** Determinación de Mínimos Técnicos – Central Los Cóndores

**Asunto:** Informe de Mínimo Técnico – Central Los Cóndores

**Comentarios:** Revisado conforme a "Observaciones a Informe de Mínimo Técnico de La Central Termoeléctrica Los Cóndores", documento código: CEN-GO-DCO-MT-LosCondores-V1.

2	26/01/2021	Revisión Final	Diego Larraín	Ismael Rodríguez	Eduardo Andrzejewski	Eduardo Andrzejewski
1	22/01/2021	Revisión Final	Diego Larraín	Ismael Rodríguez	Eduardo Andrzejewski	Eduardo Andrzejewski
0	18/11/2019	Revisión Final	Rodrigo Trujillo	Ismael Rodríguez	Eduardo Andrzejewski	Eduardo Andrzejewski
C	13/08/2019	Revisión Cliente	Rodrigo Trujillo	Ismael Rodríguez	Eduardo Andrzejewski	Eduardo Andrzejewski
B	01/08/2019	Revisión Cliente	Rodrigo Trujillo	Ismael Rodríguez	Eduardo Andrzejewski	Eduardo Andrzejewski
A	25/07/2019	Revisión Interna	Rodrigo Trujillo	Ismael Rodríguez	Eduardo Andrzejewski	Eduardo Andrzejewski

REV.	DD/MM/AAAA	ESTATUS	ESCRITO	VERIFICADO	APROBADO	VALIDADO
------	------------	---------	---------	------------	----------	----------

## TABLA DE CONTENIDO

RESUMEN EJECUTIVO .....	3
1. OBJETIVO.....	4
2. DEFINICIONES Y ABREVIACIONES.....	4
3. DOCUMENTOS Y NORMAS APLICADAS.....	5
4. DESCRIPCIÓN DE LA CENTRAL .....	5
5. MÍNIMO TÉCNICO.....	6
5.1. Recomendaciones de Fabricantes .....	7
5.2. Antecedentes Operacionales .....	9
5.3. Fuentes de Inestabilidad .....	9
5.4. Restricciones Ambientales u Operacionales .....	9
5.5. Antecedentes Nacionales.....	10
6. CONCLUSIONES.....	11
7. ANEXOS .....	11
ANEXO A – INFORMACIÓN TÉCNICA DE LAS UNIDADES.....	12
ANEXO B – INFORMACIÓN TÉCNICA GENERADOR .....	13
ANEXO C – RECOMENDACIONES DE FABRICANTES .....	14
ANEXO D – DIAGRAMA UNILINEAL ELÉCTRICO.....	15
ANEXO E – LAYOUT CENTRAL GENERADORA.....	16

## RESUMEN EJECUTIVO

La central Los Cóndores está ubicada en la comuna de Los Vilos, Provincia de Choapa, región de Coquimbo. La central se compone de 4 naves, o casas de fuerza, que contienen 14 grupos electrógenos diésel cada una, totalizando una capacidad instalada de 100 MW. La central tiene como punto de conexión al SI la S/E Los Vilos 220 kV.

Conforme a la resolución dispuesta por la CNE, las empresas generadoras deberán determinar e informar al Coordinador Eléctrico Nacional, el Mínimo Técnico de sus unidades generadoras en conformidad a las disposiciones del Anexo Técnico “Determinación de Mínimos Técnicos en Unidades Generadoras” de la Norma Técnica de Seguridad y Calidad de Servicio (NTSyCS) – Resolución exenta N°375.

En este contexto, se ha determinado para las 56 unidades generadoras diésel idénticas, el siguiente valor de Mínimo Técnico:

- **Mínimo Técnico de 468 kW<sub>e</sub> por unidad generadora**, cuyo valor está fundamentado bajo las recomendaciones del fabricante de las unidades generadoras, los registros operacionales obtenidos en sitio y en las pruebas FAT.

# 1. OBJETIVO

El presente informe tiene como objetivo determinar, informar y respaldar los valores de Mínimo Técnico de las unidades generadoras de la Central Los Cóndores, conforme a las disposiciones establecidas en el Anexo Técnico “Determinación de Mínimos Técnicos en Unidades Generadoras” de la NTSyCS.

# 2. DEFINICIONES Y ABREVIACIONES

## Definiciones

Mínimo Técnico	Se entenderá por Mínimo Técnico la potencia activa bruta mínima con la cual una unidad puede operar en forma permanente, segura y estable inyectando energía al SI en forma continua.
Unidad	Unidad Generadora (Motor de combustión Interna acoplado a su respectivo generador eléctrico)

Tabla 1. Definiciones.

## Abreviaciones

CNE	Comisión Nacional de Energía
CEN	Consumo Especifico Neto
MT	Mínimo Técnico
PMAX	Potencia Máxima
FP	Factor de Potencia
NTSyCS	Norma Técnica de Seguridad y Calidad de Servicio
S/E	Subestación Eléctrica
SI	Sistema Interconectado
N-1,2,3...	Nave 1,2,3...N
U <sub>N</sub>	Unidad N
FAT	Factory Acceptance Test

Tabla 2. Abreviaciones.

### 3. DOCUMENTOS Y NORMAS APLICADAS

Los documentos aplicables para la determinación de Mínimos Técnicos en Unidades Generadoras son los siguientes:

1.	Anexo Técnico: Determinación de Mínimos Técnicos en Unidades Generadoras
2.	Recomendaciones del Fabricante MTU: Grupo Electrónico Diésel MTU 16V DS2500
3.	Registros Operacionales: Pruebas FAT efectuadas a unidades generadoras MTU 16V DS2500
4.	ISO 8528-1: Reciprocating internal combustion engine driven alternating current generating sets -- part 1: application, ratings and performance

Tabla 3. Documentos de Referencia

### 4. DESCRIPCIÓN DE LA CENTRAL

La central Los Cóndores, propiedad de Prime Energía Spa, se compone de 56 grupos electrógenos diésel idénticos divididos en 4 naves. En la Tabla 4 se indican los parámetros principales de cada unidad generadora:

Central Los Cóndores	Información	Referencia
Modelo Grupo Electrónico	MTU 16V DS2500	Hoja de datos Motor-Generador
Modelo Motor	16V4000G24F – 4 Ciclos	Hoja de datos Motor-Generador
Potencia Nominal Prime	1.872 kW	Hoja de datos Motor-Generador
Consumo Específico Bruto a 100% Carga	219,9 g/kWh	Hoja de datos Motor-Generador
Velocidad Nominal	1.500 rpm	Hoja de datos Motor-Generador
Modelo Generador	LSA 52.3 L12-4 50 Hz	Hoja de datos Motor-Generador
Factor de Potencia Nominal	0,8	Hoja de datos Motor-Generador

Tabla 4. Información principal grupos electrógenos.

Nave	Unidades	Marca – Modelo	Potencia Neta Conjunta [MW]
N-1	U <sub>1</sub> - U <sub>14</sub>	MTU 16V DS2500	25
N-2	U <sub>15</sub> - U <sub>28</sub>		25
N-3	U <sub>29</sub> - U <sub>43</sub>		25
N-4	U <sub>43</sub> - U <sub>56</sub>		25

Tabla 5. Distribución y Potencia Conjunta Grupos Electr6genos.

Todos los motores de la central utilizar combustible Di6sel y se encuentran configurados para operar en modo *Prime Power*<sup>1</sup> (ver Anexo A), cuya definici6n se presenta a continuaci6n:

### 13.3.2 Prime Power (PRP)

Prime power is defined as being the maximum power which a generating set is capable of delivering continuously whilst supplying a variable electrical load when operated for an unlimited number of hours per year under the agreed operating conditions with the maintenance intervals and procedures being carried out as prescribed by the manufacturer (see Figure 2).

The permissible average power output ( $P_{pp}$ ) over 24 h of operation shall not exceed 70 % of the PRP unless otherwise agreed by the RIC engine manufacturer.

Figura 1. Definici6n Potencia Prime, Norma ISO 8528.

En la secci6n 7 (Anexos) se incluye documentaci6n t6cnica de la central y sus unidades generadoras.

## 5. MÍNIMO TÉCNICO

Se requiere determinar y respaldar el M6nimo T6cnico de las unidades generadoras de la central Los C6ndores. En los siguientes cap6tulos se indican y desarrollan las justificativas basadas de acuerdo con los siguientes criterios:

- Recomendaciones del fabricante de las unidades generadoras
- Registros operacionales de las unidades generadoras
- Referencias nacionales de unidades similares

<sup>1</sup> Aplicable para suministros de energ6a de carga variable por una cantidad ilimitada de horas, acorde a la norma ISO 8528. Se permite una sobrecarga del 10% seg6n normas ISO3046, AS2789, DIN6271 Y BS5514.

## 5.1. Recomendaciones de Fabricantes

### 5.1.1. Fabricante de las Unidades Generadoras - MTU

El fabricante de los grupos electrógenos diésel recomienda operar la unidad a cargas mecánicas mayores o iguales 480 kW<sub>m</sub> (recomendación adjunta en Anexo C). La operación del motor a un valor menor al indicado anteriormente lleva a una disminución de la temperatura en el motor y por tanto a un modo de operación inadecuado para su operación en el largo plazo.

De manera adicional, se indica que el motor operando a bajas cargas puede mostrar el fenómeno denominado como “Wet Stacking” (ducto de escape húmedo). A continuación se muestra un extracto de la carta enviada por el fabricante MTU:

Continuous Engine operation at loads between 115 kWm and 480 kWm should be avoided: The Cylinder Cutout function is inactive at loads higher than approx. 115 kWm, the engine operates then in full engine mode. This leads to a temperature decrease in the engine and therefore to an inappropriate operation mode for long time operation. At loads higher than 480 kWm, the load is sufficient to ensure an acceptable level of engine temperature.

Please take in account that the engine will show “Wet Stacking”. This means that at low load, oil traces may appear on the outside of the engine caused by oil accumulation in the exhaust pipe. These oil leakages will have no effect on reliability, load acceptance, maintenance schedule or any other technical data of the engine. For further information please refer to our White Paper “Information about Wet Stacking on Diesel Engines”.

Figura 2. Extracto de carta de recomendación para operación a bajas cargas.

Mayor detalle del fenómeno mencionado anteriormente puede ser visto en la infografía del proveedor *Clifford Power* (ver Anexo C).

### 5.1.2. Recomendaciones de otros Fabricantes

#### NFPA

La Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (NFPA por sus siglas en inglés), advierte en su estándar número 110, de generadores de emergencia y standby, sobre el fenómeno “*Wet Stacking*”. Esto se previene operando el motor con cargas sobre el 30% de la potencia nominal.

#### Aurora Generators

El fabricante de motores Aurora indica en su artículo “*What Happens To Engines Running Without Sufficient Loads*” (ver Anexo B) diversos problemas y riesgos asociados a la operación de motores diésel en bajas cargas.

## Caterpillar

El fabricante de motores Caterpillar indica en su artículo “*The Impact Of Generator Set Underloading*” (ver Anexo B) los riesgos de operar motores diésel en cargas inferiores al 30% de su potencia nominal. Principalmente señala el riesgo acumulación de depósitos y humedecimiento del ducto de escape.

## Cummins

El fabricante de motores Cummins también recomienda en sus manuales de operación una carga mínima del 30% para evitar la acumulación de depósitos de carbón producidos por la combustión incompleta del combustible; y reducir el riesgo de dilución de combustible en el aceite de lubricación del motor.

**Precaución:** *Evitar funcionamientos sin carga que no sean por periodos cortos. Se recomienda una carga mínima del 30%. Esta carga ayudará a evitar la acumulación de depósitos de carbón en los inyectores, a causa del combustible sin quemar, y reduce el riesgo de dilución en combustible del aceite de lubricación del motor. El motor debe pararse lo antes posible después de que se hayan comprobado las funciones adecuadas.*

Figura 3. Carga mínima del 30% (Manual de operación Cummins)

Además, se advierte respecto a la temperatura del refrigerante, que al descender alrededor de los 60°C promueve los siguientes efectos indeseados.

**Precaución:** *Si la temperatura del refrigerante del motor baja demasiado, 60° C (140° F), el combustible crudo por la combustión incompleta lavará el aceite de lubricación de las paredes del cilindro y diluirá el aceite del cárter. En estas condiciones, no todas las piezas móviles del motor recibirán la cantidad correcta de lubricación.*

Figura 4. Precaución de operación con baja temperatura de refrigerante (60°C; Manual de operación Cummins).



## 5.2. Antecedentes Operacionales

La Central Los Cóndores dispone con los registros operacionales en sitio de una unidad generadora, en los cuales se puede apreciar el Mínimo Técnico y la Potencia Máxima (ver Figura 5). Estos valores van en línea con lo declarado por las pruebas FAT.

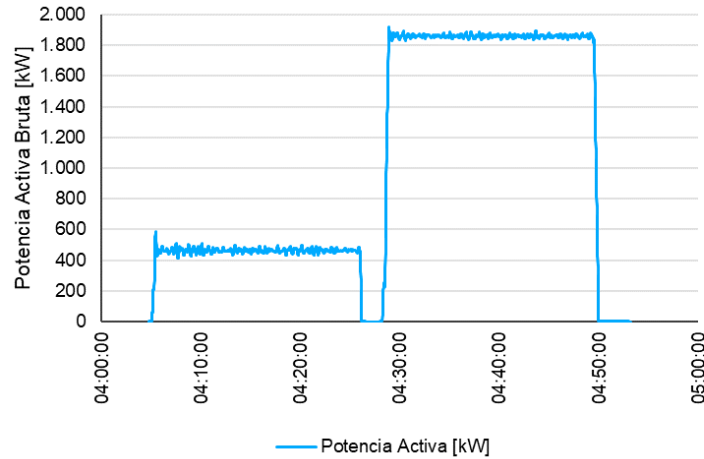


Figura 5. Registro de datos operacionales con fecha 23-12-2020.

De acuerdo con la Figura 5, el grupo electrógeno presenta una operación estable tanto en Potencia Máxima como en Mínimo Técnico, siendo este último correspondiente al 25% de la potencia nominal, cuyo valor es 468 kW.

## 5.3. Fuentes de Inestabilidad

No se tienen registros de alarmas que representen fuentes de inestabilidad en la operación de los grupos electrógenos a bajas cargas.

## 5.4. Restricciones Ambientales u Operacionales

La central Los Cóndores no está sujeta a restricciones ambientales ni operacionales que pudiesen influir en la determinación del Mínimo Técnico de sus unidades.

## 5.5. Antecedentes Nacionales

Como referencia, se han recogido valores de Mínimos Técnicos de unidades con características similares que operan a nivel nacional (ver Tabla 6).

Central	Potencia Nominal [kW]	Mínimo Técnico [kW]	Mínimo Técnico [%P <sub>nom</sub> ]	Fabricante
<b>Degan 1</b> – U <sub>1</sub> – U <sub>22</sub>	1.637	490	30%	MTU
<b>Degan 2</b> – U <sub>23</sub> – U <sub>28</sub>	1.600	480	30%	Cummins
<b>Genpac</b> – U <sub>1</sub> – U <sub>60</sub>	1.600	480	30%	FG Wilson
<b>Quellón II</b> – U <sub>1</sub> - U <sub>10</sub>	1.800	540	30%	Cummins
<b>Quintay</b> – U <sub>1</sub> y U <sub>2</sub>	1.200	360	30%	Cummins
<b>Placilla</b> – U <sub>1</sub> y U <sub>2</sub>	1.200	360	30%	Cummins
<b>El Totoral</b> – U <sub>1</sub> y U <sub>2</sub>	1.200	360	30%	Cummins
<b>Las Vegas</b> – U <sub>1</sub> y U <sub>2</sub>	1.050	360	30%	Cummins
<b>La Portada</b> – U <sub>1</sub> -U <sub>3</sub> -U <sub>6</sub>	1.000	250	25%	Cummins
<b>Chiloé</b> – U <sub>1</sub> – U <sub>9</sub>	1.200	600	50%	Caterpillar
<b>Maule</b> – U <sub>3</sub> – U <sub>5</sub>	750	375	50%	Caterpillar

Tabla 6. Mínimos Técnicos de unidades similares características a nivel nacional.

## 6. CONCLUSIONES

Expuestos los antecedentes del Capítulo 5 del presente informe, es posible determinar y respaldar el valor de Mínimo Técnico de las unidades generadoras de la central Los Cóndores.

Conforme a la sección 5.1.1, el fabricante de los grupos electrógenos MTU, recomienda operar las unidades a una potencia mecánica igual o mayor a 480 kW<sub>m</sub>, la cual corresponde a una potencia eléctrica de 457 kW<sub>e</sub> (considerando la eficiencia de 95,2% del generador eléctrico).

Además, en la sección 5.2, se presentan datos operacionales que respaldan la información entregada en las pruebas, donde la potencia mínima declarada es de 468 kW<sub>e</sub> (25% de carga).

En vista de las justificativas anteriores, se ha determinado como Mínimo Técnico de las unidades generadoras, un valor de **468 kW<sub>e</sub>**, el cual es aplicable a los 56 grupos electrógenos idénticos de la central.

## 7. ANEXOS

ANEXO A – INFORMACIÓN TÉCNICA DE LAS UNIDADES

ANEXO B – INFORMACIÓN TÉCNICA GENERADOR

ANEXO C – RECOMENDACIONES DE FABRICANTES

ANEXO D – DIAGRAMA UNILINEAL ELÉCTRICO

ANEXO E – LAYOUT CENTRAL GENERADORA

# ANEXO A – INFORMACIÓN TÉCNICA DE LAS UNIDADES

## 4 Datos técnicos

### 4.1 DG16V4000A2E (3G, optimizado en emisiones de gas de escape según NEA paraORDE)

#### Datos de potencia del grupo electrógeno

Potencia con aire de aspiración de 34 °C y altura de empleo de 100 m sobre el nivel del mar.

Generador modelo: Leroy Somer LSA 52.3 L12 / 4p	
Tensión (V)	415
Frecuencia (Hz)	50
Potencia (kW <sub>el</sub> )	1872
Potencia (kVA)*	2340
Intensidad (A)	3255
* cos phi = 0,8	

#### Datos del motor

Todos los datos se refieren al motor y se basan en las condiciones estándar ISO con un aire de aspiración de 25 °C y una altura de empleo de 100 m sobre el nivel del mar.

Motor		
Fabricante		MTU
Tipo		16V4000G24F
Ciclo de trabajo		Cuatro tiempos
Número de cilindros		16
Disposición de los cilindros: ángulo en V	°	90
Cilindrada unitaria	l	4,77
Cilindrada total	l	76,3
Orificio	mm	170
Carrera	mm	210
Relación de compresión		16,4
Revoluciones nominales	rpm	1500
Potencia mecánica máx.	kW <sub>m</sub>	1965
Sistema de combustible		
Altura máx. de aspiración de combustible	m	5
Caudal de admisión máx. de combustible	l/min	20
Consumo de combustible**		g/kWh
Al 100 % de potencia	l/h	199
Al 75 % de potencia		202
Al 50 % de potencia		209
**valores conforme a ISO 3046-1. Para la conversión se ha asumido una densidad de combustible de 0,83 g/ml. El consumo de combustible se refiere a la potencia nominal del motor.		

Volumen de llenado / contenido		
Total aceite de motor	l	300
Líquido refrigerante del motor en el lado del motor	l	175
Líquido refrigerante del aire de sobrealimentación en el lado del motor	l	50
Sistema de aire de sobrealimentación		
Caudal volumétrico del aire de combustión	m <sup>3</sup> /s	2,5
Depresión máx. de aspiración	mbares	50
Sistema de refrigeración		
Caudal volumétrico del líquido refrigerante del motor	m <sup>3</sup> /h	68,5
Caudal volumétrico del líquido refrigerante del aire de sobrealimentación	m <sup>3</sup> /h	30
Calor evacuado por el líquido refrigerante del motor	kW	660
Calor evacuado del aire de sobrealimentación	kW	430
Calor de radiación y por convección del motor	kW	90
Sistema de escape		
Temperatura del gas de escape (después del turbosobrealimentador)	°C	480
Caudal volumétrico del gas de escape	m <sup>3</sup> /s	6,6
Sobrepresión máx. del gas de escape	mbares	85
Sobrepresión mín. del gas de escape	mbares	30
Emisión de sonido (grupo de aplicación 3G)		
Ruidos en la superficie del grupo, nivel sonoro, al 75 % de carga y 1 m de distancia (tolerancia +2 dB(A))	dB(A)	99
Ruidos en la superficie del grupo, nivel de intensidad sonora, a 75 % de carga (tolerancia +2 dB(A))	dB(A)	122

## Dimensiones y pesos

Grupo electrógeno	
Peso (seco)	Véase el plano de montaje
Longitud	MTUA-001076-00-MEC-PM-0001-xx
Anchura	
Altura	

## 3.2 Grupo electrógeno

### 3.2.1 Grupo electrógeno – Grupo de aplicación 3G

El grupo electrógeno está formado por un motor diesel montado con un generador en un mismo bastidor. El motor arranca y acciona el generador para producir energía eléctrica sobre demanda.

#### Grupos electrógenos para el suministro eléctrico continuo

##### Grupo de aplicación 3G – Servicio continuo, duración limitada, ICXN (Grid Stability Power)

Para compensar las puntas de carga se utiliza el grupo electrógeno paralelamente a una red eléctrica. En el servicio de corta duración con carga constante se utilizan los grupos electrógenos transitoriamente. Se utilizan en los campos de aplicación siguientes:

- Estabilización de la red pública (compensación de puntas de carga) cuando se alimentan energías (solar, eólica) renovables
- En programas de red tales como STOR y Emergency Capacity Program

Servicio continuo	Grupo de aplicación 3G
Modo de servicio	Servicio continuo, duración limitada
Base de cálculo	10 % sobrecargable (ICXN)
Factor de carga	< 100 %
Horas de servicio	1000 h, de ellas 500 h con el 100 % de carga sin interrupción

#### Ventajas

- Amplia gama de grupos electrógenos estandarizados para responder a las necesidades del cliente en cuanto a potencia, emisiones y otras prestaciones
- Posibilidad de selección entre diversos componentes (p. ej. filtro previo de combustible) y opciones (p. ej. refrigerador de combustible)
- La tecnología más moderna de motores diesel
- Los componentes principales más innovadores para un mayor rendimiento y una larga vida útil

### 8.3.2 Motor – Hacer girar con equipo de arranque

PELIGRO



Piezas del motor en rotación y moviéndose.

**¡Peligro de contusión, peligro de introducción o agarre de partes del cuerpo!**

- Antes de hacer girar el motor, cerciorarse de que nadie se encuentre en la zona de peligro del mismo.
- Una vez realizados los trabajos, asegurarse de que estén montados de nuevo todos los equipos protectores y que se hayan retirado del motor las herramientas.

- Nota: Hacer girar el motor con el equipo de arranque solamente en los casos siguientes:
- Prelubricación del motor: procedimiento solamente para los motores sin bomba de prelubricación. Los motores con bomba de prelubricación siempre se deben prelubricar con ésta(→ Página 120).
  - Para seguir operando un refrigerador de aire de sobrealimentación con fugas, sólo en el marco de una medida de emergencia antes de arrancar del motor (→ Página 234).

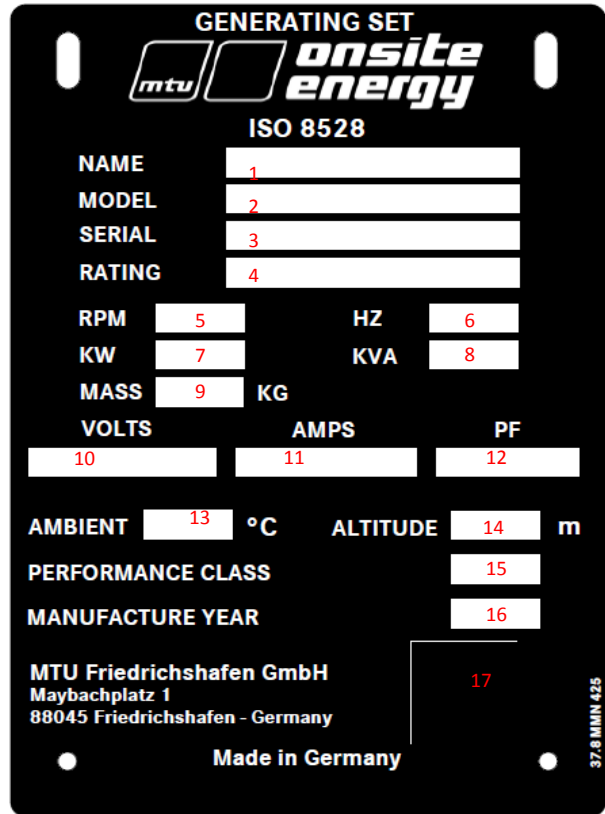
#### Hacer girar el motor con equipo de arranque

- Nota:
- Al hacer girar el motor, éste no debe arrancar ni inyectar combustible.
  - Para el giro del motor, el ECU debe estar energizado.
1. Seleccionar uno de los procedimientos siguientes:
    - a) Ciclo de arranque externo: En el ECU está aplicada la señal de parada. Los arrancadores se energizan a través del control de la planta.
    - b) Ciclo de arranque interno: El motor se puede hacer girar a través de CAN-J1939, SPN 1206 a través de los arrancadores sin inyección de combustible.
- Nota: Se deben respetar las pausas entre los giros para proteger el arrancador contra un sobrecalentamiento.
2. Realizar los pasos siguientes tres veces seguidas:
    - a) Hacer girar el motor durante 15 segundos.
    - b) Atenerse a una pausa de 60 segundos.



# QUICKSTART CHILE GENSET NAME PLATE DRAWING

FIELD	DESCRIPTION	DATA
1	NAME	MTU 16V4000 DS2500
2	MODEL	DG16V4000A2E
3	SERIAL	0
4	RATING	3G_LTP
5	RPM	1500
6	HZ	50 Hz
7	KW	1872
8	KVA	2340
9	MASS KG	14.000
10	VOLTS	415
11	AMPS	3255
12	PF	0,8
13	AMBIENT °C	40°C
14	ALTITUDE m	
15	PERFORMANCE CLASS	G3
16	MANUFACTURE YEAR	00.01.1900
17	CE-Patch	-





Inspection Report  
MTU-Diesel Gensets

Genset - Name: MTU 16V4000 DS2500 ✓  
 Genset - Model: DG16V4000A2E ✓  
 Genset - Serial No.: 95030401506 ✓  
 MTU-Order No.: 1325096

Power Calculation $P = U \times I \times \sqrt{3} \times \cos \varphi$	Fuel Type: <b>DIN EN 590 B0</b>	Power Definition	Altitude ab. Sea Level: 365 m	Generator:	Engine	Page 1 von 1 Date: 06.02.2019 TB: Testbench B OP: AN 518285
	Spec. Density at 15°C 0,82-0,86 g/cm³	PowerGen rated Power ISO 8528 Part 1: 1872 kW 50 Hz	Intake-Air Temperature: -3 °C	Manuf.: Leroy & Somer ✓	Manuf.: MTU ✓	
	Calorific Value > 42700 kJ/kg	PowerGen Overload Power ISO 8528 Part 1: 2059 kW 50 Hz ✓	Relative Humidity: 87 %	Type: LSA 52.3 L12 - 4 ✓	Type: MTU 16V/4000 G24F ✓	
	Lube Oil : Shell Rimula R6 LM 10W-40		Barometric Pressure 1029 mbar	No.: 610132 / 23	No.: 548100389	

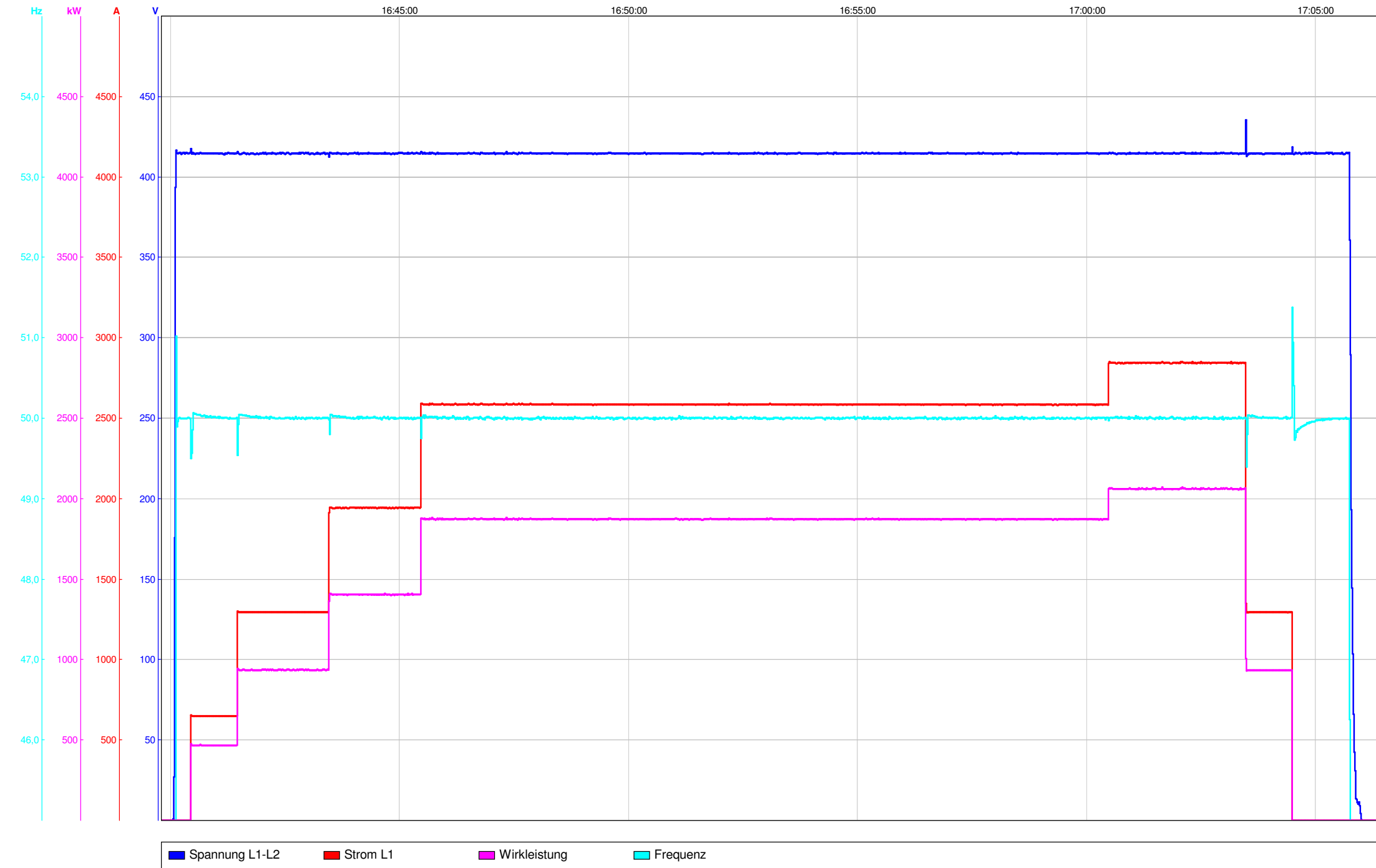
Time	Load	Frequency	Voltage	Current			Power Factor	Active Power	Fuel Consumption		Lube Oil		Coolant		Air System				Fuel	Speed/Requested Torque
				Cons.	Spec.	Pressure			Temp.	Temp.	Pres.	Temp.	Temp.	Temp.	Pres.	Temp.				
min	%	Hz	V	I (L1)	I (L2)	I (L3)	φ	P	B	b	Before Engine ECU bar	Before Engine °C	After Engine ECU °C	After Engine ECU bar	Air Before Engine °C	Water before Inter-Cool. ECU °C	Air before Zyl. ECU °C	Air Bef.Zyl. abs. ECU bar	Temp. Before Engine °C	1/min. / Nm
		test ben.	test ben.	test bench	test bench	test bench	0,8-1,0	test ben.	test ben.	test ben.	1.0100.001	1.0125.001	1.0120.001	1.0101.001	test bench	1.0124.001	1.0121.001	1.0103.001	test ben.	1.2500.044 / 2.1000.049
		Start	Acceptance run																	
5 min	0-100	50,0	415	2587	2610	2623	1,00	1872	388,80	207,69	6,57	76,23	80,92	n.a.	19,40	48,33	45,54	3,21	16,0	1500 / 12184
15 min	100	50,0	415	2586	2610	2623	1,00	1872	388,80	207,69	6,51	80,55	85,31	n.a.	20,60	48,45	48,64	3,21	13,4	1500 / 12124
3 min	110	50,0	415	2847	2873	2892	1,00	2060	428,40	207,96	6,46	80,67	85,73	n.a.	24,00	50,21	51,21		13,5	1500 / 13441

Step load test after start:	Speed shifting area from <u>480</u> Hz to <u>513</u> Hz	Overspeed - Shutdown at <u>1950</u> 1/min.
Switch on: 50% Load after <u>10</u> sec <u>OK</u>	Run-up time from start order to <u>50</u> Hz in <u>6</u> s	Lube Oil Pressure Warning <u>35</u> bar, Shutdown <u>32</u> bar
75% Load after <u>13</u> sec <u>OK</u>	Coolwater Temp. Warning <u>102</u> °C; Shutdown <u>104</u> °C	Fuel Pressure before Filter Warning <u>43</u> bar, Shutdown <u>38</u> bar
100% Load after <u>26</u> sec <u>OK</u>	Coolwater Intercooler Temp. Warning <u>75</u> °C; Shutdown <u>78</u> °C	Fuel Temp. Warning <u>110</u> °C; Shutdown <u>115</u> °C
Switch off: 100 - 0% Load after <u>31</u> sec <u>OK</u>		

Engine-shutdown through security equipment if lube oil pressure ≤ <u>  </u> bar	Test instruction No.: <b>MTUA-001076-00-MEC-PO-0003</b>	Remarks (if more space is needed, please turn the page and use back of sheet)
3 starts with electric starter: <u>OK</u>	Signature Test Bench MTU Onsite Energy Systems GmbH	Signature buyer/customer
	Signature Quality Department MTU Onsite Energy Systems GmbH <b>Gayer Patrick</b>	

MTU Onsite Energy Systems GmbH  
 Rotthofer Straße 1  
 94099 Buchstorf, Germany

# Lastlauf / Load Test (500ms)



For detailed operations of the transfer switch, refer to the Operations Manual supplied with the transfer switch.

For detailed operations of the automatic engine control, refer to the Operations Manual supplied with the generator set.

1. Leave the engine in the “AUTO” position.
2. Leave the generator set circuit breaker in the “ON/CLOSED” position.
3. Automatic starting and stopping is controlled by the transfer switch.
4. If issues for starting or stopping occur, refer to the **Troubleshooting** section.

### **EMERGENCY STOP PUSH BUTTON**

In case of emergency the operator may shut down the generator set by pushing the red E-Stop button. This will stop and disable the generator set. The E-Stop button must be reset to resume generator set operation. Press the “OFF” button on the controller to reset the engine control before restarting the unit.

### **STOPPING PROCEDURE**

#### **Before Stopping**

Run the generator set at no load for 3 to 5 minutes before stopping. This allows the lubricating oil and engine coolant to carry heat away from the combustion chamber and bearings.

#### **To Stop**

If the set was started at the set control panel or at a remote control panel, move the RUN/OFF/AUTO switch or remote starting switch to the OFF position. If an automatic transfer switch started the set, the set will automatically stop after the normal power source returns and time delays have been satisfied.

### **BREAK-IN**

Drain and replace the crankcase oil and oil filter(s) after the first 30 to 50 hours of operation on new generator sets. Refer to the **MAINTENANCE** section of the Engine manual for the recommended procedures. It is recommended to achieve the break in during the first 2 months after installation is completed. This will familiarize the operator with the system.

### **NO-LOAD OPERATION**

Periods of no load operation should be held to minimum. If it is necessary to keep the engine running for long periods of time when no electric output is required, best engine performance will be obtained by connecting a “dummy” electrical load. Such a load could consist of Load Banks.

### **EXERCISE PERIOD**

Generator sets on continuous standby must be able to go from a cold start to being fully operational in a matter of seconds. This can impose a severe burden on engine parts. Regular exercising keeps engine parts lubricated, prevents oxidation of electrical contacts and in general helps provide reliable engine starting.

According to the NFPA 99-2005, NFPA 110-2010, and applicable national and local laws, ordinances, and regulations, exercise the generator set with load so the engine reaches normal operating exhaust gas temperatures. Generator sets must be tested 12 times a year, with testing intervals set at a minimum of 20 days and maximum of 40 days. For recommended minimum operating exhaust gas temperatures, refer to the engine manufacturer's documentation.

Testing the emergency power supply systems (EPSS) includes:

- using building load, as long as the load is in excess of 30% of the nameplate rating of the EPSS, or
- operating the engine maintaining a minimum exhaust gas temperature as recommended by the engine manufacturer to prevent "wet stacking" of the exhaust.

The Automatic Transfer switch has an optional exerciser that can be preset to provide regular exercise periods. Typically the exerciser can be set for time of start, length of run, and day of week. Consult the factory for additional guidance as needed.

### **LOW OPERATING TEMPERATURES**

Use a coolant heater if a separate source of power is available. The optional heater will help provide reliable starting under adverse weather conditions.

Be sure the voltage of the separate power source is correct for the heater element rating. The heater should be in use year round. A heater is required on all automatic systems to prevent engine damage due to short warm up cycles.

## **AUTOMATIC TRANSFER SWITCH**

---

### **DANGER**

---

**HAZARDOUS VOLTAGE will cause severe injury or death. Turn OFF all power before installation, adjustment or removal of transfer switch or any of its components.**

### **EQUIPMENT INSPECTION**

Immediately inspect the transfer switch when received to detect any damage, which may have occurred during transit. If damage is found or suspected, file claims as soon as possible with the carrier and notify the nearest MTU Onsite Energy representative. The switch cabinet should be opened at inspection to check for internal freight damage, even if the box and cabinet enclosure appear undamaged.

### **FINAL EQUIPMENT INSPECTION**

Prior to energizing the transfer switch:

- Remove any debris incurred due to shipment or installation. DO NOT use a blower since debris may become lodged in the electrical and mechanical components and cause damage. Use of a vacuum is recommended.
- Verify that all cabled connections are correct. Verify phase rotation and position of the high leg at both sources on the delta system.
- Check engine start connections and verify the correct connection of all control wires.



**MTU Friedrichshafen GmbH**

Maybachplatz 1  
88045 Friedrichshafen  
Germany  
T +49 7541 90-0

**Attachment "Fuel Consumption increase for 16V4000G24F 3G NEA in g/kWe\*\*"**

Engine air intake [°C]	Los Condores 160m	Llanos Blancos 200m	San Javier 325m	Combarbala 970m	Pajonales 1100m
10	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
11	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
12	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
13	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
14	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
15	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
16	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
17	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
18	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
19	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
20	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
21	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
22	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
23	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
24	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
25	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
26	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
27	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
28	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
29	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
30	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
31	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
32	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
33	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
34	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
35	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
36	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
37	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
38	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
39	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
40	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
41	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
42	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
43	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
44	219,9	221,9	222,4	227,3	223,6
45	220,8	221,9	222,4	227,3	224,5
46	221,7	221,9	222,4	227,3	225,4
47	222,5	221,9	222,4	227,3	226,3
48	223,4	221,9	222,4	227,3	227,2
49	224,3	221,9	222,4	227,3	228,1
49	225,2	221,9	222,4	227,3	229,0
50	226,1	222,8	223,3	228,2	229,9
51	227,0	223,7	224,2	229,1	230,9
52	227,9	224,6	225,1	230,0	231,8

Board of Management: Andreas Schell (President and CEO), Louise Öfverström, Dr. Otto Preiss.  
 Chairman of the Supervisory Board: Axel Arendt. Domicile: Friedrichshafen. Register Court: Ulm, Nr. I No. HRB 630 227.  
 Bank Details: Deutsche Bank AG Stuttgart: (all currencies) SWIFT/BIC DEUTDE33XXX, IBAN DE35 6007 0070 0162 9039 00.  
 Commerzbank AG Friedrichshafen: (EUR) SWIFT/BIC COBADEFF651, IBAN DE68 6514 0072 0170 0038 00.  
 V.A.T. No. DE 811121844

## ANEXO B – INFORMACIÓN TÉCNICA GENERADOR

**ALTERNATOR TECHNICAL DESCRIPTION**  
**LSA 52.3 L12 / 4p**

LS Reference: MB448-12-2017-1

Date: 07.12.2017

V4.06a - 11/2017

Leroy Somer Marbaise GmbH  
Electric Power Generation  
Eschborner Landstrasse 166 - 60489 Frankfurt am Main

Project Manager : mb  
Mario.BRANDSTAETTER@mail.nidec.com  
+49 (0) 69 780708-28  
MB

**Main data**

M

Generator type:	<b>LSA 52.3 L12 / 4p</b>		
Power:	2 394 kVA	1 915 kWe	1 987 kWm
Voltage:	415 V	Star serial	
Rated voltage range:	+5/-5%		
Power factor - Lagging:	0,8		
Frequency:	50 Hz		
Speed:	1500 rpm		
Nominal current:	3 331 A		
Winding type:	p2/3		
Classes (Insulation / Temperature Rise):	H / F		
Ambient Temperature:	40 °C		
Altitude:	1000 m		

**Installation**

Client:	MTU Friedrichshafen GmbH	CRM
Project:	Chile	
Site:	Chile	
Prime mover:	Reciprocating engine	
Manufacturer:	MTU	
Type:	16V 4000	
Duty:	Base Rating	
Industry:	Construction	

**Mechanical Construction**

IM1201

Type of construction:	Single bearing
Mounting arrangement:	Horizontal Axis
Direction of rotation:	Clockwise (seen when facing the drive end - DE)
Bearing type:	Anti-friction
Bearing Lubrication:	Regreasable
Bearing insulation:	Not insulated
Flector type:	SAE 21
Balancing - Class (ISO 1940/1):	Without key - G2,5 (std)
Flange:	SAE 00
Shaft height:	500 mm
Width:	750 mm

**Additional specificities**

Stabilized Runaway speed:	2250 rpm - 2 min.
---------------------------	-------------------



**ALTERNATOR TECHNICAL DESCRIPTION**  
**LSA 52.3 L12 / 4p**

LS Reference: MB448-12-2017-1

**Cooling Method**

IC01

Degree of protection:	IP23
Coolant:	Air / Temperature: 40 °C
Air quality:	Clean
Ventilation (internal):	Self-ventilated
Filters:	Without
Ducting for air inlet:	No
Ducting for air outlet:	No

**Connection, Excitation & Regulation**

Parallel operation:	With mains (3F)
Excitation:	Self-excited - Brushless - Type: PMG
Sustained 3-phase Isc:	> 3 x FLC for 10s.
AVR type:	D510C - Digital
AVR location:	In terminal box
Alternator Voltage sensing:	In terminal box
Additional features:	Three-phase sensing Diode failure detector

**Terminal box**

Power connection:	4 connectors (brought out neutral)
Main Terminal box location:	On Top
Line side outlet:	Right hand side (seen when facing the drive end - D)
Gland plate:	Standard - Cable gland plate not drilled

**Protection and measurement accessories**

**Temperature detection**

Stator windings:	6 x 3-wire Pt100 RTDs
Guide bearing - NDE:	1 x 3-wire Pt100 RTD

**Anti-condensation heating**

Voltage: 230 V - 1Ph / Power: 500 W

**Transformers (Client use)**

LS Supply	
<b>Set of 3 x CTs (measuring and/or protection):</b>	I Primary / I Secondary / Power / Class
<i>Preliminary</i> Neutral side S1	4000 / 1A / 10VA / Cl. 0,5 FS5
S2	4000 / 1A / 10VA / Cl. 5P10

**Various items**

171206YV03\_B

Paint:	C3M-P - Polyurethane - RAL acc. to MTU request
Documentation:	PDF manual
Documentation Language:	English

**Controls**

QUAL/INES/006 001	Measurement of winding resistance
QUAL/INES/006 021	Insulation check on sensors (when fitted)
QUAL/INES/006 002	Voltage balance and phase order check
QUAL/INES/006 007	Overspeed test (according to test bench limitation)
QUAL/INES/006 009	High potential test
QUAL/INES/006 010	Insulation resistance measurement

## ALTERNATOR ELECTRICAL DATA LSA 52.3 L12 / 4P

LS Reference: MB448-12-2017-1

Date: 07.12.2017

V4.06a - 11/2017

Main data: <span style="float: right;">M</span>								
Power:	<b>2 394</b>	kVA	<b>1 915</b>	kWe	<b>1 987</b>	kWm	1	
Voltage:	<b>415</b>	V	Frequency:	<b>50</b>	Hz		1	
Rated voltage range:	+5% / -5%		Speed:	1500	rpm		1	
Power factor - Lagging:	0,8		Phases	3			1	
Nominal current:	3 331	A	Connexion	Star serial			1	
Insulation / Temperature rise:	H / F		Winding type:	p2/3			1	
Cooling:	<b>IC01</b>		Winding:	- 6 Wires			1	
Ambient Temperature:	40	°C	Overspeed (rpm)	2250			1	
Altitude:	1000	m	Total Harmonic Distortion (THD) < 5%				1	
Duty: Base Rating								1

Efficiency ( Base 1915,2 kWe ) <span style="float: right;">IEC</span>						
	25%	50%	75%	100%	110%	
<b>Power factor - Lagging: 0,8</b>	94,6	96,3	96,5	<b>96,4</b>	96,3	1
<b>Power factor - Lagging: 1</b>	95,2	97,0	97,4	<b>97,4</b>	97,4	1

Reactances (%) - ( Base 2394 kVA )							
		<i>Unsaturated</i>	<i>Saturated</i>		<i>Unsaturated</i>	<i>Saturated</i>	
	Direct axis			Quadrature axis			
Synchronous reactance	Xd	271	189	Xq	138	96	1
Transient reactance	X'd	24,3	20,7	X'q	138	96	1
Subtransient reactance	X''d	11,9	10,1	X''q	12,3	10,5	1
Negative sequence reactance	X2	12,1	10,3				
X0	2,4	Zero sequence reactance					1
XI	6,0	Stator leakage reactance					
Xr	19,7	Rotor leakage reactance					
<b>Kc</b>	<b>0,53</b>	Short-circuit ratio					1

Time constants (s)							
		Direct axis		Quadrature axis			
Open circuit transient time constant	T'do	2,79		T'qo	NA		1
Short-circuit transient time constant	T'd	0,250		T'q	NA		1
Open circuit subtransient time constant	T''do	0,027		T''qo	0,131		1
Subtransient time constant	T''d	0,013		T''q	0,012		1
Ta	0,028	Armature time constant					1

Resistances (%)						
Ra	1,4	Armature resistance	R0	0,8	Zero sequence resistance	1
X/R	7,4	X/R ratio (without unit)	R2	2,4	Negative sequence resistance	

Voltage accuracy: 0,25%

Maximum inrush current for a voltage dip of 15%: 1932 kVA

when starting an AC motor having a starting power factor between 0 and 0.4

According to: I.E.C. 60034.1 - 60034.2 - NEMA MG 1-32

Products and materials shown in this catalogue may, at any time, be modified in order to follow the latest technological developments, improve the design or change conditions of utilization

**ALTERNATOR MAIN CURVES**  
**LSA 52.3 L12 / 4P**

LS Reference: MB448-12-2017-1

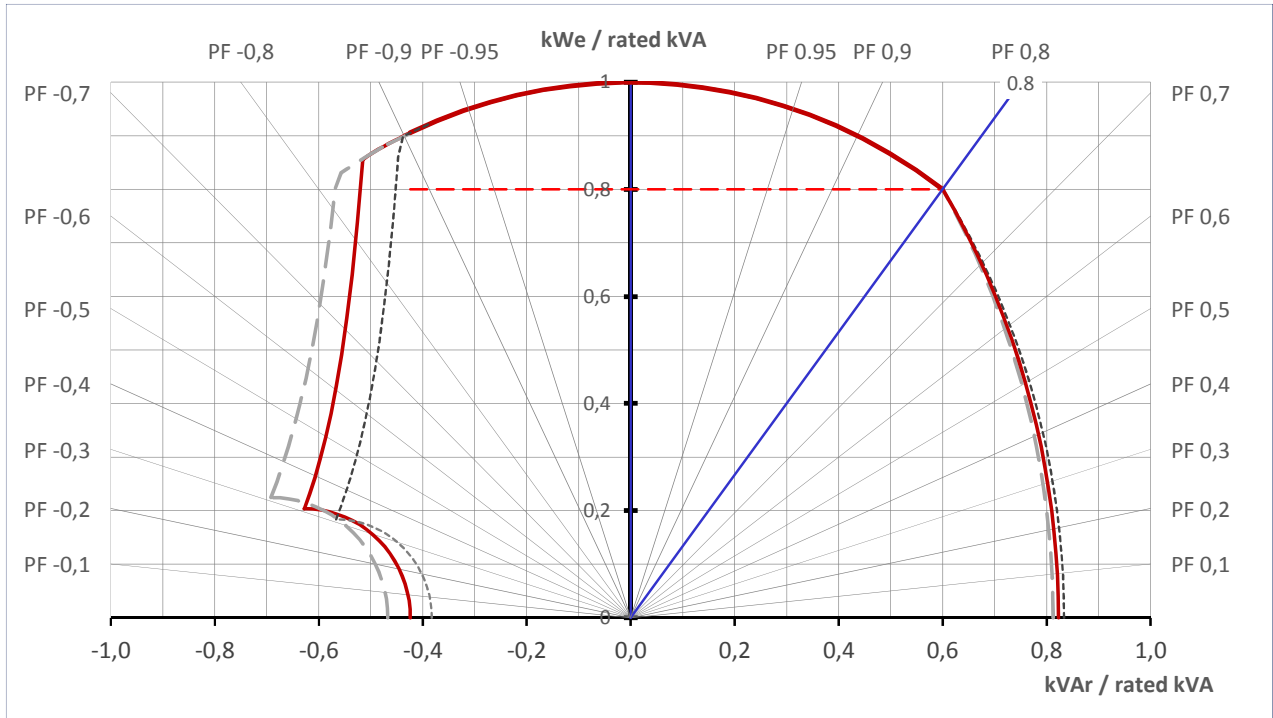
Date: 07.12.2017

**2394kVA - 415V - 50 Hz**

V4.06a - 11/2017

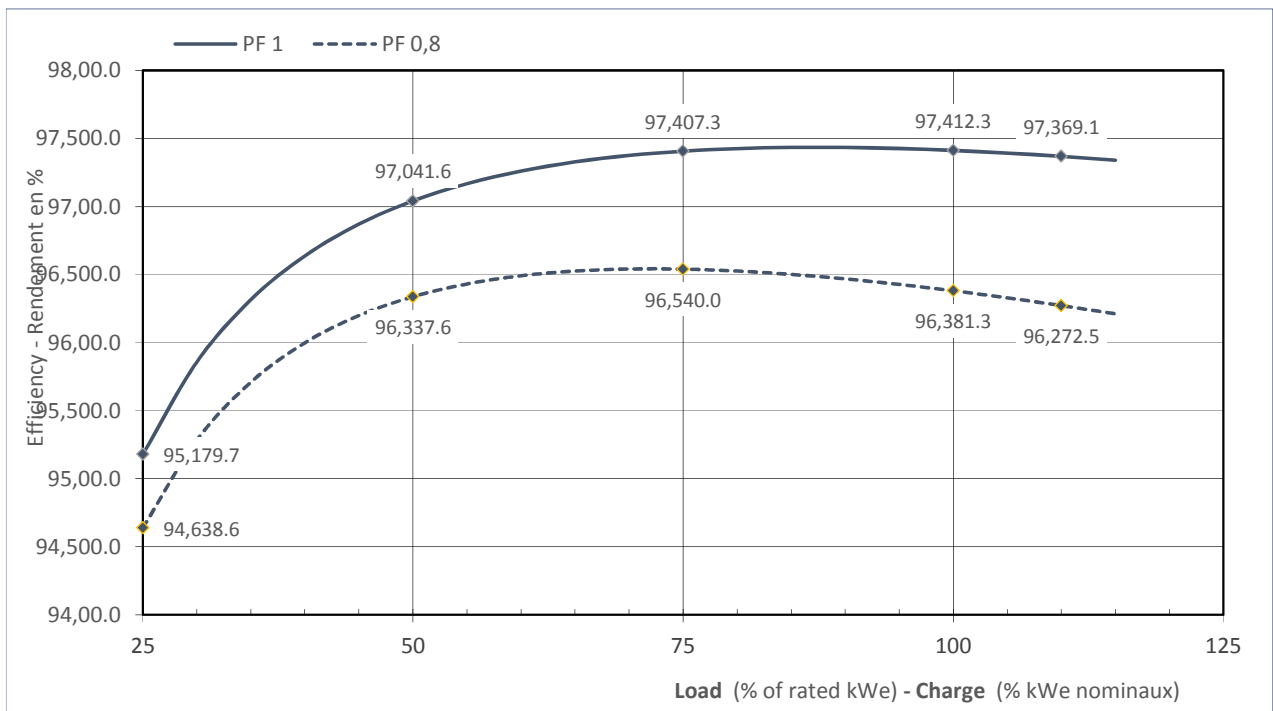
**Capability Curve**

---	Umax	+ 5%	436	V
—	Un		<b>415</b>	V
---	Umin	- 5%	394	V



**Efficiency Curves**

According to: IEC

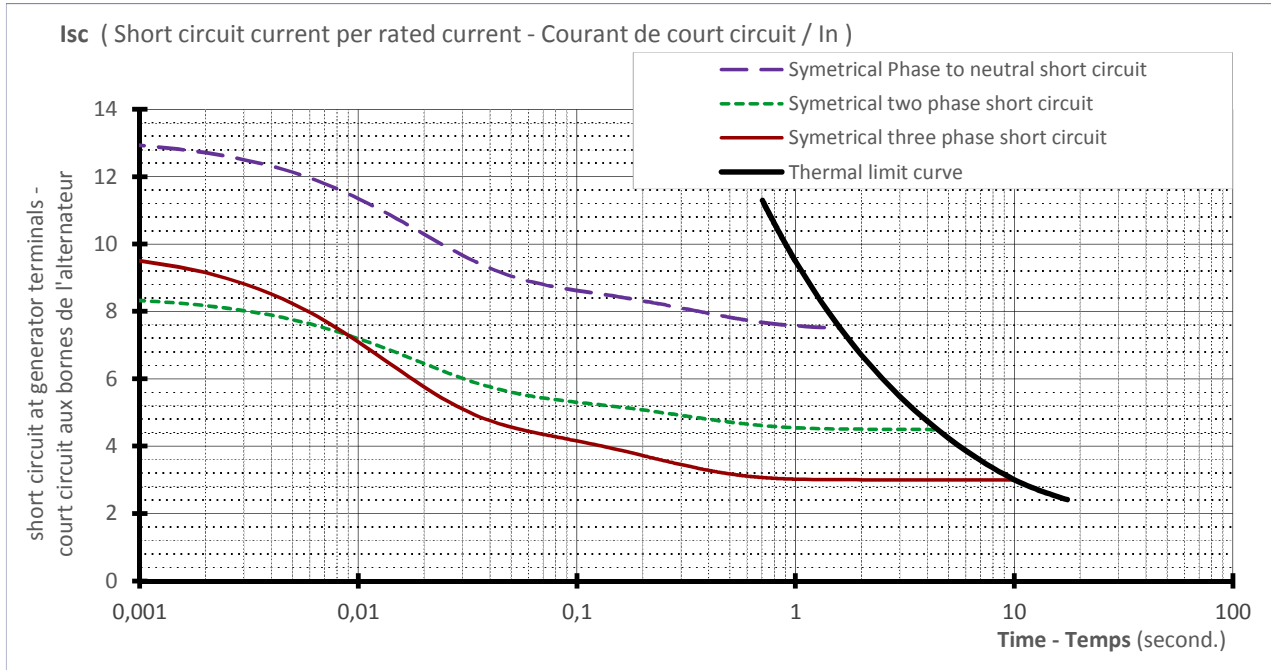


**ALTERNATOR MAIN CURVES**  
**LSA 52.3 L12 / 4P**

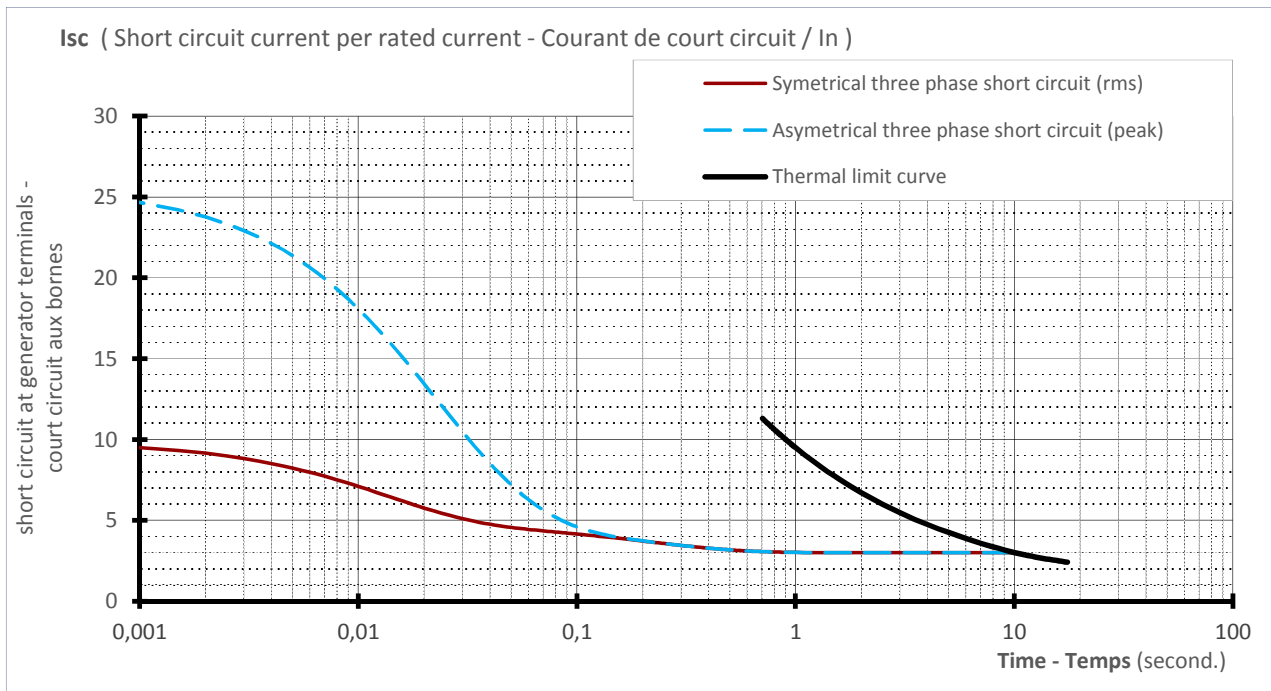
LS Reference: MB448-12-2017-1

**Stator Current decrement curves**

Symmetrical phase to neutral short-circ		initial	43 071	A	12,9 x In	
Symmetrical two phase short-circuit		max	27 735	A	8,3 x In	In = 3331 A
Symmetrical three phase short-circuit		value	31 658	A	9,5 x In	
Thermal Limit						



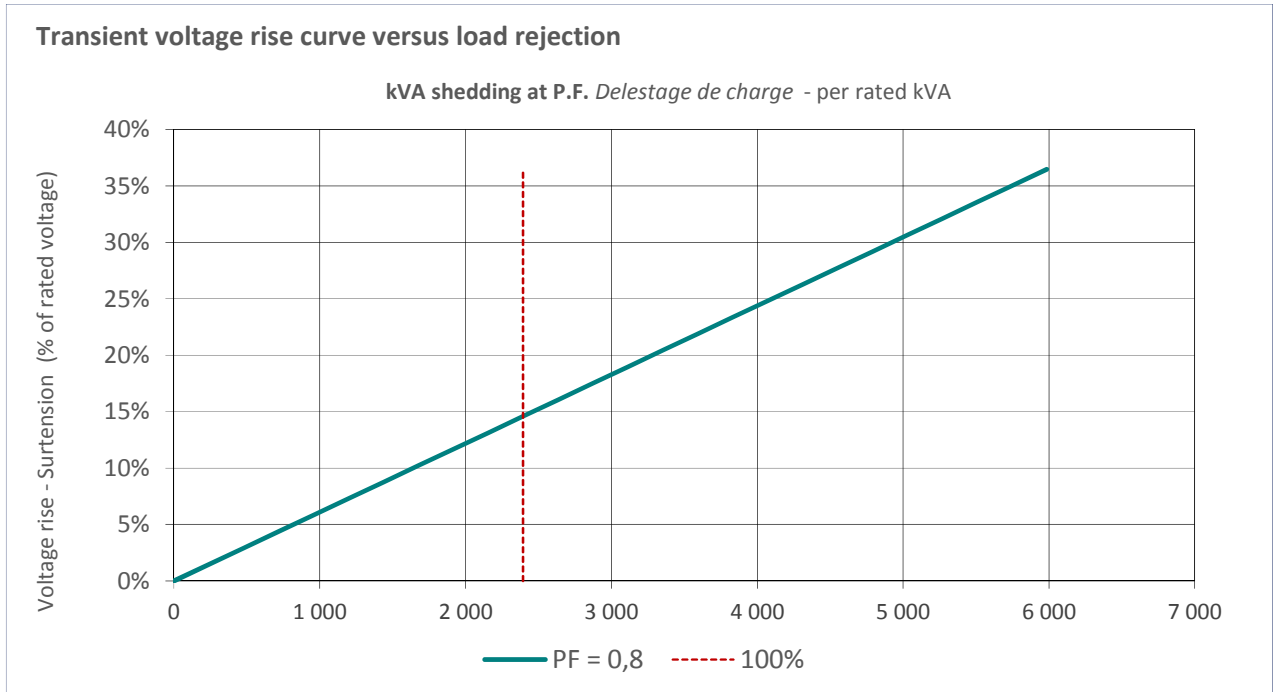
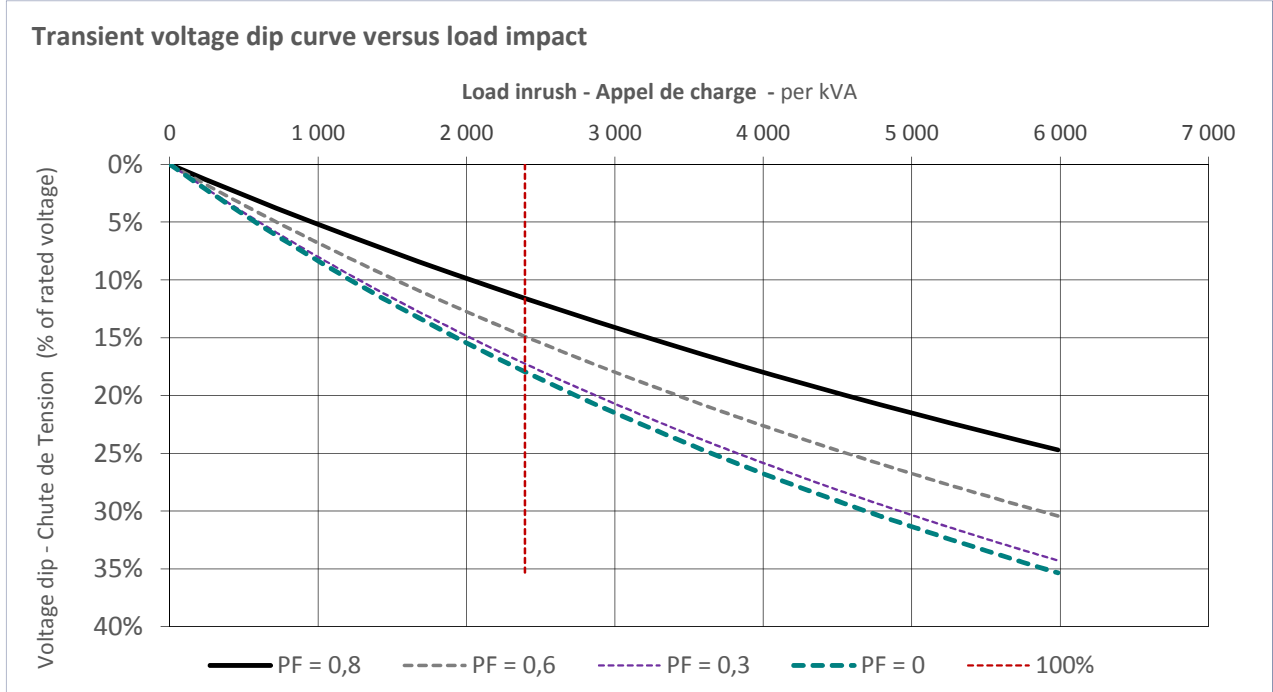
Asymmetrical three phase short-circuit IP 81 525 A 24,5 x In



**ALTERNATOR MAIN CURVES**  
**LSA 52.3 L12 / 4P**

LS Reference: MB448-12-2017-1

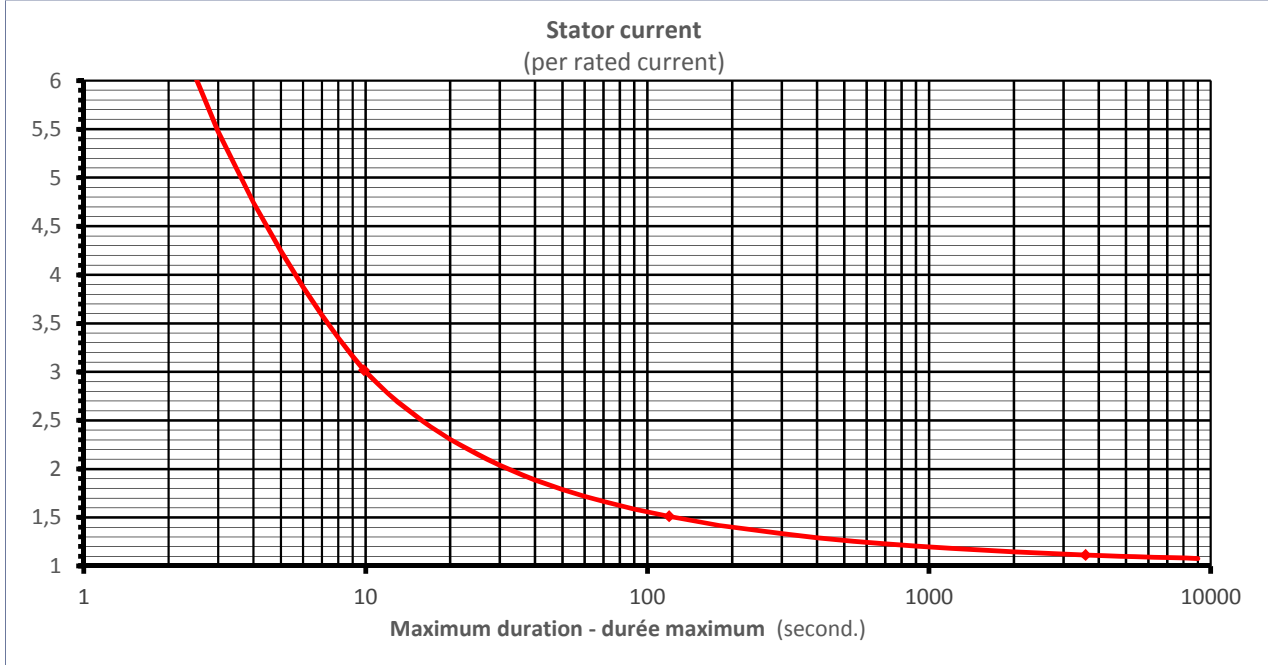
**Transient Voltage Variation**



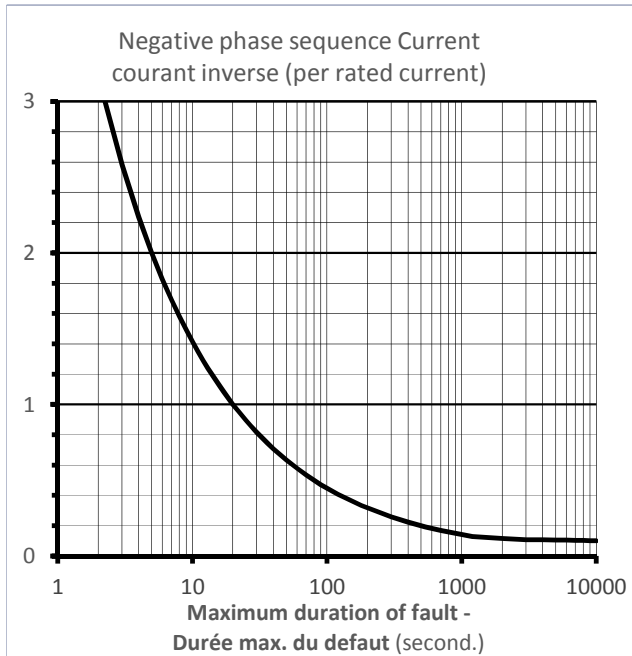
**ALTERNATOR MAIN CURVES**  
**LSA 52.3 L12 / 4P**

LS Reference: MB448-12-2017-1

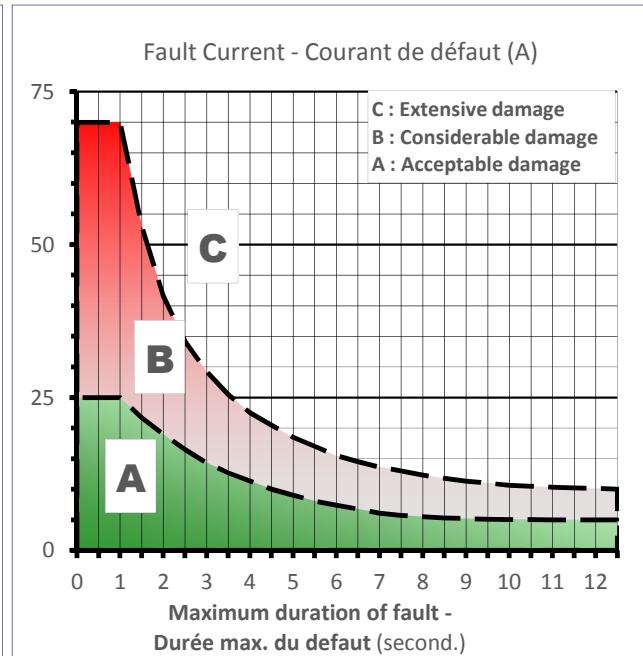
**Thermal Damage Curve**



**Unbalance Load Curve**



**Stator Earth Fault Current**



# ANEXO C – RECOMENDACIONES DE FABRICANTES

To To whom it may concern Sender MTU Friedrichshafen GmbH  
Maybachplatz 1  
88045 Friedrichshafen  
Germany

Date 08.06.2018

**Subject: Quickstart 475 MW Project Chile**

Dear Sirs,

For your Project Quickstart 475 MW Chile you asked about the Low Load operation capability for an

- Engine type 16V4000G24F
- Emission optimization NEA
- Application Group "Grid Stability" 3B

For this specific project only, we can provide the following approval:

Step	Period [h]	Load
1	≤12	70 kWm* – 115 kW m*
2	≥1	≥1370 kW m*

\*all given loads refer to kW mechanical engine power output at 1500 rpm

Number of cycles: unlimited

Continuous Engine operation at loads between 115 kWm and 480 kWm should be avoided: The Cylinder Cutout function is inactive at loads higher than approx. 115 kWm, the engine operates then in full engine mode. This leads to a temperature decrease in the engine and therefore to an inappropriate operation mode for long time operation. At loads higher than 480 kWm, the load is sufficient to ensure an acceptable level of engine temperature.

Please take in account that the engine will show "Wet Stacking". This means that at low load, oil traces may appear on the outside of the engine caused by oil accumulation in the exhaust pipe. These oil leakages will have no effect on reliability, load acceptance, maintenance schedule or any other technical data of the engine. For further information please refer to our White Paper "Information about Wet Stacking on Diesel Engines".

**MTU Friedrichshafen GmbH**

Maybachplatz 1, 88045 Friedrichshafen / Germany / T +49 7541 90 0 / F +49 7541 90 5000 / www.mtu-online.com

Vorsitzender des Aufsichtsrates / Chairman of the Supervisory Board Axel Arendt

Geschäftsführung / Board of Management Andreas Schell (Vorsitzender / President and CEO), Marcus A. Wassenberg

Sitz der Gesellschaft / Domicile Friedrichshafen Handelsregister / Register Court Ulm, Nr. / No. HRB 630 227

Ust.-Ident.-Nr. / V.A.T. No. DE 811121844 Bankverbindung / Bank Details Deutsche Bank AG Stuttgart, (all currencies),

SWIFT/BIC DEUTDESSXXX, IBAN DE35 6007 0070 0162 9039 00 / Commerzbank AG Friedrichshafen, (EUR), SWIFT/BIC COBADEFF651, IBAN DE68 6514 0072 0170 0038 00



Digital signature, original version can be seen  
at MTU / Dept. EDF

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Robert Welz'.

MTU Friedrichshafen GmbH  
i.A. Robert Welz



**Information Sheet # 09**

Your Reliable Guide for Power Solutions

**Wet Stacking of Generator Sets and How to Avoid It**

**1.0 Introduction**

Most standby generator systems up to five megawatts use the reciprocating internal combustion engine as the power source to drive the generator that produces the electrical power. The engines of choice are either diesel, natural gas or LPG fueled. A large percentage of standby power systems use the diesel engine. Diesel is a convenient independent fuel source and the compression ignition systems of diesel engines have a much higher thermal efficiency than the spark ignition system used by gas engines. However, one factor to be considered when selecting a diesel power source is the potential for "wet stacking."

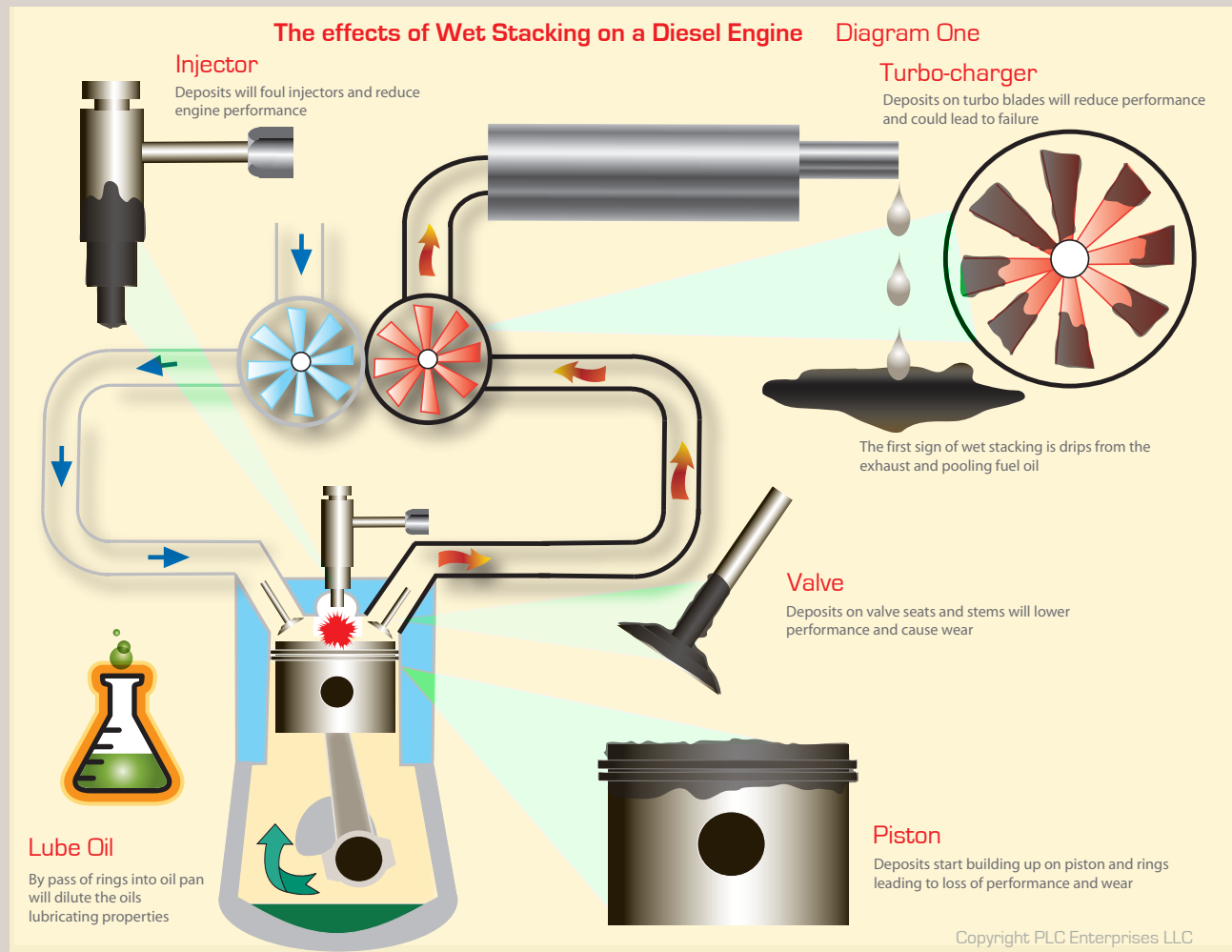
The National Fire Protection Agency (NFPA), in their NFPA 110 Code for Emergency and Standby Power Systems section 6 - 4.2 (1996 edition) refer to wet stacking as a field term indicating the presence of unburned fuel or carbon in the exhaust system. The later 1999 edition suggests a more quantitative method for determining the presence of wet stacking by measuring the exhaust gas temperature, explained later in this information sheet.

This information sheet discusses the causes of wet stacking, its effect on the engine, why it should be avoided and methods for eliminating the condition.

The designer of a generator system must take into account the potential for wet stacking when determining equipment for the system, load calculations and maintenance and service programs. The system designer should consider the following.

**2.0 Causes of Wet Stacking:**

Like all internal combustion engines, to operate at maximum efficiency a diesel engine has to have exactly the right air-to-fuel ratio and be able to sustain its designed operational temperature for a complete burn of fuel. When a diesel engine is operated on light loads, it will not attain its correct operating temperature. When the diesel engine runs below its designed operating temperature for extended periods, unburned fuel is exhausted and noticed as wetness in the exhaust system, hence the phrase wet stacking. (Continued over)



To fulfill our commitment to be the leading supplier and preferred service provider in the Power Generation Industry, the Clifford Power Systems, Inc. team maintains up-to-date technology and information standards on Power Industry changes, regulations and trends. As a service, our **Information Sheets** are circulated on a regular basis, to existing and potential Power Customers to maintain awareness of changes and developments in engineering standards, electrical codes, and technology impacting the Power Generation Industry.

The installation information provided in this information sheet is informational in nature only, and should not be considered the advice of a properly licensed and qualified electrician or used in place of a detailed review of the applicable National Electric Codes and local codes. Specific questions about how this information may affect any particular situation should be addressed to a licensed and qualified electrician.



**Corporate Office**  
P.O. Box 581807  
Tulsa, OK 74158-1807  
800.324.0066

**Tulsa**  
9310 East 46th Street North  
Tulsa, OK 74117  
918.836.0068

**Oklahoma City**  
7300 Melrose Lane  
Oklahoma City, OK 73127  
405.949.2332

**Little Rock**  
6800 Interstate 30  
Little Rock, AR 72209  
501.907.5884

**Kansas City**  
211 E Marley Rd  
Kansas City, KS 66115  
913.312.031

**St. Louis**  
53 Millwell Court  
Maryland Heights, MO 63043  
314.739.8700

**Austin**  
4918 Burleson Road  
Austin, TX 78744  
512.477.6937

**Dallas/Ft. Worth**  
2916 National Drive  
Garland, TX 75041  
972.265.0768

101 Industrial Boulevard  
Mansfield, TX 76063  
817.640.5544

**Longview**  
1913 East US Hwy 80  
White Oak, TX 75693  
903.291.8305

**San Antonio**  
5803 Rocky Point  
San Antonio, TX 78249  
210.333.0377



### 3.0 Engine Effect

When unburned fuel is exhausted out of the combustion chamber, it starts to build up in the exhaust side of the engine, resulting in fouled injectors and a buildup of carbon on the exhaust valves, turbo charger and exhaust.

Excessive deposits can result in a loss of engine performance as gases bypass valve seatings, exhaust buildup produces back pressure, and deposits on the turbo blades reduces turbo efficiency.

Permanent damage will not be incurred over short periods, but over longer periods, deposits will scar and erode key engine surfaces. (Diagram One) Also, when engines run below the designed operational temperature, the piston rings do not expand sufficiently to adequately seal the space between the pistons and the cylinder walls. This results in unburned fuel and gases escaping into the oil pan and diluting the lubricating properties of the oil, leading to premature engine wear.

### 3.0 Why To Avoid Wet Stacking

In addition to the adverse engine effect, the designer and user of a system have to consider:

- Expense - Excessive wet stacking will shorten engine life by many years and before planned replacement.
- Pollution - Many urban areas restrict the level of smoke emissions wet stacking produces.
- Power - Even before an engine is damaged, deposits will reduce maximum power. A prematurely worn engine will have a lower maximum power than it was designed to develop.
- Maintenance - An engine experiencing wet stacking will require considerable more maintenance than an engine that is adequately loaded.

### 4.0 NFPA Guidelines

Wet stacking is a recognized condition with organizations that write codes for standby generator set systems, such as the National Fire Protection Association (NFPA) which has issued several guide lines for controlling the effects.

The NFPA guidelines in Level 1 and 2 applications require exercising the unit at least monthly for 30 minutes under either of two methods:

1. Under operating temperature conditions and not less than 30 percent of the EPS name plate kW rating, or
2. Loading to maintain the minimum exhaust gas temperature as recommended by the manufacturer. (See NFPA 8.4.2.) Exhaust gas temperature specifications are available from the manufacturer of the unit.

### 5.0 Additional Conditions

The Joint Commission on Accreditation of Health Care Organizations (JCAHO), the organization that accredits health care institutions, has taken this testing to a level beyond the NFPA. They require testing of 12 times per year with testing intervals between 20-40 days. Testing generators for at least 30 minutes under a dynamic load of 30% or greater of the name plate rating.

Systems that do not meet the 30% load capacity have three options.

1. Increase the load to meet or exceed 30% of the name plate rating,
2. Maintain the minimum exhaust temperature as recommended by the engine manufacturer, or
3. Undertake load bank testing for a total of 2 hours continuous loading as follows: a) Load at 25% of name plate for 30 minutes b) 50% for 30 minutes c) 75% for 60 minutes.

JCAHO also recommends that all automatic transfer switches (ATS) are tested 12 times per year at 20 and 40 day intervals. The provider of the power system through planned maintenance programs can undertake load testing when testing the ATS.

### 6.0 Solutions to wet stacking:

The obvious solution is to always run the generator set with an electrical load that reaches the designed operational temperature of the diesel, or approximately 75% of full load. Built-up fuel deposits and carbon can be removed by running the diesel engine at the required operational temperature for several hours if wet stacking has not yet reached the level where carbon buildup can only be removed by a major engine overhaul. The following load bank solutions should prevent a reoccurrence of wet stacking.

#### Automatic auxiliary loading:

When the generator set is the only source of power and the connected load for periods is very light a auxiliary load bank. The auxiliary automatically switches on when it detects the facility load is too low to adequately load the generator. When the facility load increases the load bank will switch off.

#### Facility manual load bank:

Operated as described for the automatic load bank, but a manually operated system for use with light loads and when the larger load is also manually initiated. The load bank can also be used for load testing a system primarily used for standby power.

**Portable load bank:** The distributor for the diesel generator set is often the best qualified to undertake the maintenance of the system. Today it is very common for the owner of a standby generator system to outsource complete maintenance of the system and have a planned maintenance (PM) contract with a full service generator-set supplier.

During a regularly scheduled planned maintenance call, the distributor will bring in a portable load bank to run the generator at a load that maintains the designed operational temperature. Portable load banks range from a few 10kW thru 2MW units mounted on large trailers as pictured.

### 5.0 Note regarding - Joint Commission of Accreditation for Hospital Organizations (JCAHO)

We feel it of interest to note that many hospitals are now being accredited by the Joint Commission. This organization addresses emergency management of hospitals (such as occurs with loss of utility power, water, etc). They provide standards covering: provisioning of care, treatment and services, patients rights and responsibilities in hospitals, and this includes a reliable EPSS in most cases. There has to be a written emergency plan in place with clearly defined responsibilities and assignation of adequate staff, including multiple back-up personnel.

All such persons must be trained and their attendance should be taken into account by the EPSS supplier when arranging such courses. The EPSS maintenance requirements must conform to NFPA 110 for testing purposes, but in addition, calls for monthly testing of generator and automatic transfer switches.

**More details can be found on JCAHO web site:**

[www.jointcommission.org](http://www.jointcommission.org)



Typical Portable Load Bank

# WHAT HAPPENS TO ENGINES RUNNING WITHOUT SUFFICIENT LOADS

Posted by **Aurora Generators** on **May 19, 2016**

Diesel engines can suffer damage as a result of misapplication or misuse - namely **internal glazing and carbon buildup**. This is a common problem in generator sets caused by failure to follow application and operating guidelines - ideally diesel engines should run at least around 60-75% of their maximum rated load. Short periods of low load running are permissible providing the set is brought up to full load, or close to full load on a regular basis. Internal glazing and carbon buildup is due to prolonged periods of running at low speeds and/or **low loads**. Such conditions may occur when an engine is left idling in a 'standby' generator unit, ready to run up when needed, (misuse); if the engine powering the set is over powered (misapplication) for the load applied to it, causing the diesel unit to be under loaded, or as is very often the case, when sets are started and run off load as a test (misuse). Running an engine under low loads causes lower cylinder pressures and consequent poor piston ring sealing since this relies on the gas pressure to force them against the oil film on the bores to form the seal. Low cylinder pressures cause poor combustion and resultant lower combustion pressures and temperatures.

This poor combustion leads to soot formation and unburned fuel residues which clogs and gums piston rings. This causes a further drop in sealing efficiency and exacerbates the initial low pressure. Glazing occurs when hot combustion gases blow past the now poorly sealing piston rings, causing the lubricating oil on the cylinder walls to 'flash burn', creating an enamel-like glaze, which smooths the bore and removes the effect of the intricate pattern of honing marks machined into the bore surface. Which are there to hold oil and return it to the crankcase via the scraper ring.

Hard carbon also forms from poor combustion and this is highly abrasive and scrapes the honing marks on the bores leading to bore polishing, which then leads to increased oil consumption (blue smoking) and yet further loss of pressure, since the oil film trapped in the honing marks is intended to maintain the piston seal and pressures. Un-burnt fuel leaks past the piston rings and contaminates the lubricating oil. Poor combustion causes the injectors to become clogged with soot, causing further deterioration in combustion and black smoking.

The problem is increased further the formation of acids in the engine oil caused by condensed water and combustion by-products which would normally boil off at higher temperatures. This acidic buildup in the lubricating oil causes slow but ultimately damaging wear to bearing surfaces.

This cycle of degradation means that the engine soon becomes irreversibly damaged and may not start at all and will no longer be able to reach full power when required. Under loaded running inevitably causes not only white smoke from unburnt fuel but over time is joined by the blue smoke of burnt lubricating oil leaking past the damaged piston rings and the black smoke caused by the damaged injectors. This pollution is unacceptable to the authorities and any neighbors.

Once glazing or carbon buildup has occurred, it can only be cured by stripping down the engine and re-boring the cylinder bores, machining new honing marks and stripping, cleaning and de-coking combustion chambers, fuel injector nozzles and valves. If detected in the early stages, running an engine at maximum load to raise the internal pressures and temperatures, allows the piston rings to scrape glaze off the bores and allow carbon buildup to be burnt off. However, if glazing has progressed to the stage where the piston rings have seized into their grooves, this will not have any effect.

The situation can be prevented by carefully selecting the generator set in accordance with manufacturers printed guidelines.

For emergency only sets, which are islands, the emergency load is often only about 1/4 of the sets standby rating, this apparent oversize being necessitated to be able to meet starting loads and minimizing starting voltage drop. Hence, the available load is not usually enough for load testing and again engine damage will result if this is used as the weekly or monthly load test. This situation can be dealt with by hiring in a load bank for regular testing or, installing a permanent load bank. Both these options cost money in terms of engine wear and fuel use but are better than the alternative of under loading the engine.

# THE IMPACT OF GENERATOR SET UNDERLOADING

**Brian Jabeck**

Market Development and Design Engineer Consultant  
Electric Power Division

October 2014

**CATERPILLAR®**

# INTRODUCTION

System health and reliability are critical to backup and prime power solutions for every facility, from mission critical data centers to neighborhood grocery stores. A generator set is a key piece of the power system, and proper operation and maintenance are essential to long-term system reliability that ensures availability and uptime.

While power systems vary in operation, application and load profile depending on the purpose and complexity, all power

systems are designed with common goals: providing reliable power and maximizing system efficiency. To achieve these design goals, it is important to understand system operation, load profile and schemes, and required maintenance. This paper will focus on the operation of generator sets in low-load scenarios and what can result if they are used outside of these parameters.

# GENERATOR SET RATED LOADS

First, it is important to understand that generator sets are designed to run and, to be specific, they are designed to run with load. This may seem trivial, but loading a generator set properly is essential to availability, healthy engine operation and long engine life.

The ideal operation targets of each generator set will depend on the application and rating. Generally speaking, standby- and prime-rated diesel generator sets are designed to operate between 50 and 85 percent of the full nameplate, while continuous-rated diesel generator sets are optimized between 70 and 100 percent load. Natural gas and biogas generator sets, independent of application and rating, are designed for operation between 70 and 100 percent of the nameplate rating.

Manufacturer service intervals and projected component life are based on operation in these ranges to deliver an ideal mix of product performance, power density and long-term operational life. This makes the design phase critical to ensure that the power generation system is sized to operate within the manufacturer's recommended load levels while meeting the facility requirements. Misapplying generator sets by underloading them for extended runs will impact product health, operation and uptime while increasing the opportunity for unplanned events and shutdowns.

# DIESEL GENERATOR SETS

Operating a diesel generator set at load levels less than 30 percent of rated output for extended time periods impacts the unit negatively. The most prevalent consequence is engine exhaust slobber, which is also known as exhaust manifold slobber or wet stacking. Engine slobber is a black, oily liquid that can leak from exhaust manifold joints due to extended low- or no-load scenarios. Running at high idle with little or no load reduces the heat in the cylinder, allowing unburned fuel and oil deposits to leak through the exhaust slip joints.

Visible slobber does not necessarily indicate a problem with an engine, but it signals possible underloading concerns, low ambient

temperatures or low jacket water temperature. In most circumstances, engine slobber alone, while unsightly, will not immediately harm an engine. However, slobber is a sign of underloading and could be an indication of other underloading effects. Long periods of light loading can lead to deposit build-up behind the piston rings, deposits developing inside the cylinders and, in extreme cases, cylinder liner polishing can occur. These conditions can lead to power losses, poor performance and accelerated wear of components, which can cause increased maintenance costs and unplanned downtime or failure.

# GAS GENERATOR SETS

Gas generator sets above 1000 kW are typically used in prime power and non-emergency standby applications where the load profile is steady and at higher load levels. Optimal operating conditions for gas generator sets can range from 50 percent to 100 percent of the rated load. Caterpillar recommends not loading natural gas generator sets in any application below 50 percent of their rated load for any duration, and the ideal range for operation is at 70 percent load and above.

Gas engines do not typically slobber, but there are other effects of low-load operations. At low load, gas engines do not have enough cylinder pressure to maintain oil control in the cylinder. This allows the oil to work its way past the rings into the combustion chambers, leading to ash deposits. These deposits change the compression ratio, which can reduce the detonation margin. If the detonation margin is reduced sufficiently, detonation can occur. Detonation will decrease the life of the engine, damage components and lead to unplanned shutdowns or failures.

Similar to diesel generator sets, the extended operation of gas generator sets at low loads can lead to deposit build-up on the valves, spark plugs and behind the piston rings. In extreme cases deposits in the cylinder can develop, causing cylinder liner polishing.

Additionally, natural gas engines run rich at low loads to maintain combustion and ensure that the engine does not misfire. A rich air-to-fuel ratio causes the engine to deviate from the expected emissions levels, potentially leading to non-compliance with required emissions regulations. Also, a rich air-to-fuel ratio increases temperatures and can accelerate component wear.

As is the case with diesel generator sets, all of these conditions can result in power losses, poor performance and accelerated wear of components, resulting in increased maintenance costs and unplanned downtime or failure.

# AFTERTREATMENT

Aftertreatment components such as diesel oxidation catalysts (DOC), selective catalytic reduction (SCR) components and diesel particulate filters (DPF) are commonplace in many locations and applications, and they are all impacted by low-load operation. Without proper design and planning, low-load operation will have an impact on all aftertreatment components, causing emissions targets to be missed and ultimately leading to engine shutdown.

A DOC or DPF that is operating below the minimum exhaust temperature can cause back pressure limits to reach critical levels in a short period of time and lead to generator set shutdown. This issue becomes more critical in distributed or modular systems where there is no paralleling capability to share load between multiple units and ensure that a generator set is not operating at low loads for extended periods of time.

Meeting the minimum temperature is also critical in applications with an SCR system. If the SCR system does not reach the minimum operating temperature, the system will not begin dosing diesel exhaust fluid (DEF) into the exhaust stream, causing higher than expected emissions levels and impacting federal or local site permits.

Some SRC systems may need to be equipped with an additional exhaust heater to help meet minimum exhaust temperature requirements. While this may help maintain temperature needs, it also requires additional load to operate, which increases system complexity, cost and maintenance, and it does not address the impact of underloading on the engine. A more effective approach is to ensure that each generator set meets its minimum load targets for improved long-term system reliability and durability.



# LOW LOAD MANAGEMENT

If maintained properly, diesel and gas generator sets can operate at light loads for long periods of time with no harmful effects. After operation at low load levels, each impacted generator set should operate under increased load to raise the cylinder temperature and pressure, which cleans the deposits from the combustion chamber. In addition, if low load operation is expected to occur regularly, a more aggressive maintenance plan will help to ensure that there is no excessive component wear and the chances for unplanned downtime are minimized.

The first major consideration in managing low load is how to add load to a system if the building load is not enough, or if the customer does not want to use critical loads for generator set maintenance. This issue can be resolved by having access to installed system load banks or a quick connect system that will allow for load banks to be easily tied into the power system for testing or maintenance purposes. Accounting for these requirements during the design phase allows for seamless integration into the system, which can be more cost effective than having to retrofit a site after construction and installation are complete.

Caterpillar recommends a testing process for diesel and natural gas generator sets. For diesel generator sets, Caterpillar recommends loading the generator set to a minimum of 30 percent load for approximately 30 minutes for every four hours of light load operation. Exhaust temperature measurements should be taken at the exhaust manifold prior to the turbo or in the exhaust stack just after the turbo to confirm that the recommended exhaust temperatures are met during operation.

The requirements for natural gas generator sets are slightly different. First, Caterpillar recommends aggressively working to limit underloading natural gas generator sets. See Table 1 below for time limits on low load operation for natural gas engines. After the time limit for reduced load operation has expired, the engine should be operated for a minimum of two hours at a load factor of at least 70 percent. Following these guidelines will keep engine maintenance to a minimum and improve long-term product health and durability.

For more information on generator set maintenance and testing, please contact your local Cat dealer or reference the operation and maintenance manual.

Engine Load	Time Limit
0 to 30 percent	1/2 hour
31 to 50 percent	2 hours
51 to 100 percent	Continuous <sup>1</sup>

<sup>1</sup>For continuous operation, the manifold air pressure must be greater than the atmospheric pressure.

Table 1: Time limits for low load operation of natural gas generator sets.

# CONCLUSION

Underloading your power system impacts many individual components as well as overall system performance. While the simple solution is ensuring that your operational load is above 50 percent of the generator set nameplate, actual site conditions, site requirements and site expansion do not always line up with initial system design plans. This makes system underloading

prevalent in the power generation market, specifically in the standby market. To help minimize the effects of underloading, it is critical to have operation and maintenance plans in place to maintain the health and reliability of the complete system and your generator set.

# ABOUT

## About Caterpillar

For nearly 90 years, Caterpillar Inc. has been making sustainable progress possible and driving positive change on every continent. Customers turn to Caterpillar to help them develop infrastructure, energy and natural resource assets. With 2013 sales and revenues of \$55.656 billion, Caterpillar is the world's leading manufacturer of construction and mining equipment, diesel and natural gas engines, industrial gas turbines and diesel-electric locomotives. The company principally operates through its three product segments – Resource Industries, Construction Industries and Power Systems – and also provides financing and related services through its Financial Products segment. For more information, visit [caterpillar.com](http://caterpillar.com). To connect with us on social media, visit [caterpillar.com/social-media](http://caterpillar.com/social-media).

Diesel Solutions Center: <http://www.catelectricpowerinfo.com/wp>

Online Community: <https://caterpillar.lithium.com/t5/Electric-Power-Generation/ct-p/EPG>

Facebook: <http://www.facebook.com/Caterpillar.Electric.Power>

YouTube: <http://www.youtube.com/CatPowerGeneration>

LEXE0832-00 October 2014

## ANEXO D – DIAGRAMA UNILINEAL ELÉCTRICO

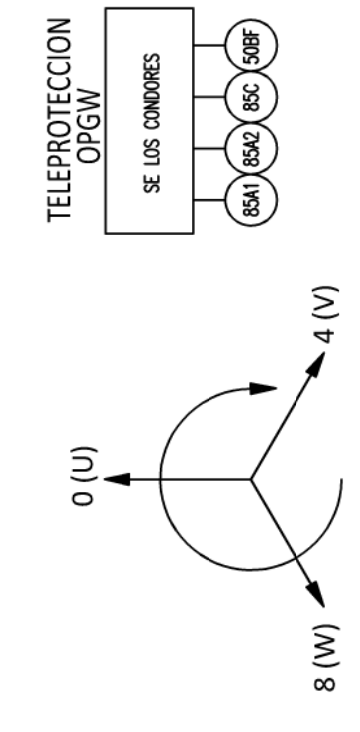
A		B		C		D		E		F		G		H		I		J		K			
NOTAS—NOTES												SÍMBOLOS GRÁFICOS PARA ESQUEMAS – ELECTRICAL SYMBOLOGY											
1	1. EN ALGUNOS CASOS EL DIMENSIONAMIENTO DE LOS EQUIPOS ES PRELIMINAR, LOS VALORES FINALES SE DEFINIRÁN TRAS REALIZAR LOS CÁLCULOS E INGENIERÍA DE DETALLE											1. RATING OF SOME EQUIPMENT AS INDICATION AND PRELIMINARY. THE FINAL RATING SHALL BE FIXED AFTER CALCULATIONS AND DETAILED ENGINEERING WORKS.											
	2. SECUENCIA DE FASES L1–L2–L3, SENTIDO HORARIO											2. PHASE SEQUENCE L1–L2–L3, CLOCKWISE.											
	3. LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS EQUIPOS ESTÁN DEFINIDAS PARA UNA ALTITUD DE 160 m SOBRE EL NIVEL DEL MAR Y UNA TEMPERATURA DE 30°C											3. THE EQUIPMENTS RATING BASES UPON A SITE ALTITUDE OF 1.100 M ABOVE SEA LEVEL AND MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE OF 30°C.											
	4. EARTHING a. SISTEMA DE 220kV – NEUTRO SÓLIDAMENTE ATERRADO. b. SISTEMA DE 23 KV – NEUTRO A TIERRA A TRAVÉS DE UN TRANSFORMADOR ZIG–ZAG PARA LIMITAR LA CORRIENTE DE FALTA A 400 A. c. SISTEMA DE 415 V / 380 V. NEUTRO A TIERRA d. SISTEMA DE 110 VDC. AISLADO											4. EARTHING a. 220kV SYSTEM – NEUTRAL SOLIDLY BURIED b. 23 KV SYSTEM. SISTEMA DE 23 KV – IMPEDANCE GROUNDING USING A N.E.T. TO LIMIT GROUND FAULT CURRENT UP TO 400 A. c. 415 V / 380 V SYSTEM. SOLIDLY GROUNDING. d. 110 VDC SYSTEM. ISOLATED FROM GROUND.											
	5. TENSIONES AUXILIARES a. CONTROL Y SEÑALIZACIÓN : 110 VDC b. MOTOR DE CARGA DE MUELLES: 110 VDC c. RESISTENCIAS DE CALEFACCIÓN, ALUMBRADO Y ENCHUFES (SI APLICA): 220 VAC											5. AUXILIARY VOLTAGES a. CONTROL AND SIGNALLING: 110 VDC b. SPRING CHARGER MOTOR: 110 VDC c. HEATERS, LIGHTING AND SOCKETS (IF APPLY): 220 VAC											
	6. TODOS LOS TRANSFORMADORES DE TENSIÓN IRÁN EQUIPADOS CON RESISTENCIAS TERCIARIAS DE FERRERESONANCIA DE VALOR APROXIMADO 100Ω CONECTADAS EN TRIÁNGULO ABIERTO											6. ALL VT SHALL BE EQUIPPED WITH ONE SPECIFIC SECONDARY WINDING (TERTIARY WINDING) TO CONNECT A 100 Ω RESISTANCE TO THE TERMINALS OF OPEN DELTA CONFIGURATION.											
	7. CADA CELDA TIENE QUE TENER ENCLAVAMIENTOS MECÁNICOS ENTRE SUS COMPONENTES DE ACUERDO A LA NORMA IEC 62271–200											7. MECHANICAL INTERLOCKS OF EACH SWITCHGEAR SECTION ACCORDING WITH IEC 62271–200											
	8. ENCLAVAMIENTOS POR LLAVE / CANDADO: a. TODOS LOS SECCIONADORES DE PUESTA A TIERRA SE PODRÁN ENCLAVAR EN LA POSICIÓN ABIERTO b. TODOS LOS INTERRUPTORES SE PODRÁN ENCLAVAR EN LA POSICIÓN ABIERTO Y/O EXTRAÍDO											8. KEY/PADLOCK INTERLOCKING a. ALL EARTHING SWITCHES EQUIPPED WITH A KEY/PADLOCK TO LOCK THEM IN CLOSE POSITION b. ALL CIRCUIT BREAKERS / ON–LOAD SWITCHES EQUIPPED WITH A KEY/PADLOCK TO LOCK THEM IN OPEN POSITION.											
	9. CADA CELDA DEBE ESTAR EQUIPADA CON UNA RESISTENCIA DE CALDEO CONTROLADA POR TERMOSTATO											9. EACH SECTION OF THE SWITCHGEAR SHALL BE EQUIPPED WITH A HEATER RESISTANCE EQUIPPED WITH THERMOSTAT.											
	10. EL GRADO DE PROTECCIÓN DEL CONJUNTO HA DE SER IP 4X											10. MV SWITCHGEAR SHALL HAVE A DEGREE OF PROTECTION OF IP 42											
	11. LA CATEGORÍA DE PÉRDIDA DE CONTINUIDAD DE SERVICIO HA DE SER AL MENOS LSC 2A Y LA CLASIFICACIÓN POR ARCO INTERNO DEBE SER AL MENOS IAC A–FL DE ACUERDO A LA NORMA IEC 62271–200											11. FOR MV SWITCHGEARS THE LOSS OF SERVICE CONTINUTY CATEGORY SHALL BE LSC 2A AND THE INTERNAL ARC CALSSIFICATION SHALL BE IAC A–FL ACCORDING TO IEC 62271–200: 2003.											
	12. EL INTERCAMBIO DE SEÑALES ENTRE LAS CELDAS DE MEDIA TENSIÓN Y EL SISTEMA DE CONTROL DE LA PLANTA PODRÁ SER CALBEADO MEDIANTE CONTACTOS LIBRES DE POTENCIAL O BIEN A TRAVÉS DE UN PROTOCOLO DE COMUNICACIONES (IEC 61850, MODBUS TCP/IP O SIMILAR)											12. SIGNAL INTERFACE BETWEEN SWITCHGEARS/RELAYS AND SCADA CAN BE HARDWIRED OR COMMUNICATED (MODBUS TCP/IP OR EQUAL).											
	13. LA FUNCIÓN 86 SE PODRÁ IMPLEMENTAR BIEN DESDE EL PROPIO RELÉ DE PROTECCIÓN DE LA CELDA (SI DISPONE DE ELLA) O BIEN MEDIANTE UN RELÉ BIESTABLE INDEPENDIENTE.											13. ANSI 86 PROTECTION FUNCTION CAN BE IMPLEMENTED EITHER WITH THE SWITCHGEAR PROTECTION RELAY (IF AVAILABLE) OR WITH AN INDEPENDENT BISTABLE RELAY.											
LOCALIZACIÓN DE ENLACE LOCATION OF LINK PUNTO DE CONEXIÓN JUNCTION, CONNECTION POINT TERMINAL (BORNE) TERMINAL BORNE ENCHUFABLE CONNECTING LINK, TEST TERMINAL CONEXIÓN POR CABLE CABLE CONNECTION ELEMENTO EXTRAÍBLE (BASE Y CLAVIJA) REMOVABLE/DRAWOUT ELEMENT INTERRUPTOR AUTOMÁTICO CIRCUIT BREAKER SECCIONADOR DE PUESTA A TIERRA EARTHING (GROUNDING) SWITCH SECCIONADOR DISCONNECTOR SWITCH INTERRUPTOR SECCIONADOR SWITCH DISCONNECTOR (ON LOAD) FUSIBLE FUSE MANDO POR MOTOR ELÉCTRICO ACTUATOR, OPERATED BY ELECTRIC MOTOR ENCLAVAMIENTO MECÁNICO MECHANICAL INTERLOCK CONMUTADOR VOLTÍMETRO VOLTMETER SELECTOR SWITCH CONDENSADOR CAPACITOR DETECTOR PRESENCIA DE TENSIÓN VOLTAGE DETECTOR TRANSFORMADOR DE TENSIÓN VOLTAGE TRANSFORMER DEVANADO TRIFÁSICO EN TRIÁNGULO DELTA CONNECTED TRANSFORMER WINDING DEVANADO TRIFÁSICO EN ESTRELLA STAR (WYE) CONNECTED TRANSFORMER WINDING DEVANADO TRIFÁSICO EN ZIG-ZAG O EN ESTRELLAS CONECTADAS INTERCONNECTED STAR TRANSFORMER WINDING (ZIG-ZAG) TRANSFORMADOR DE CORRIENTE CURRENT TRANSFORMER TRANSFORMADOR DE CORRIENTE CON TRES CONDUCTORES PRIMARIOS PASANTES CURRENT TRANSFORMER WITH THREE THREADED PRIMARY CONDUCTORS BOBINA DE RELÉ RELAY COIL RELÉ DE MÍNIMA TENSIÓN UNDERVOLTAGE RELAY RESISTENCIA RESISTOR GENERADOR GENERATOR PUNTO NEUTRO NEUTRAL POINT TIERRA DE PROTECCIÓN EARTH												PROTECCION INTERRUPTOR/CIRCUIT BREAKERS PROTECTION FUNCTION L = SOBRECARGA/OVERLOAD S = CORTOCIRCUITO INVERSO/SHORT–CIRCUIT INVERSE CORTOCIRCUITO CON RETARDO/DEFINITE SHORT–TIME DELAY I = CORTOCIRCUITO/INSTANTANEOUS SHORT CIRCUIT G = FALLO A TIERRA/GROUND FAULT  DESDE SISTEMA DE CONTROL DE DISTRIBUCIÓN/ FROM TO DISTRIBUTION CONTROL SYSTEM  FUNCIONES DE MEDIDA/ METERING FUNCTION A = CORRIENTE/AMPS V = TENSION/VOLTS Hz = FRECUENCIA/HERTZS W = POTENCIA/ACTIVE POWER VA <sub>r</sub> = ENERGIA REACTIVA/REACTIVE POWER VA = POTENCIA APARENTE/APARENT POWER φ = FACTOR DE POTENCIA/POWER FACTOR  PROTECTION FUNCTION (IEEE C.37.2-1991) 15 = DISPOSITIVO REGULADOR DE VELOCIDAD O FRECUENCIA SPEED OR FREQUENCY MATCHING DEVICE 21 = RELÉ DE DISTANCIA DISTANCE RELAY 23 = DISPOSITIVO REGULADOR DE TEMPERATURA TEMPERATURE CONTROL DEVICE 25 = DISPOSITIVO DE SINCRONIZACIÓN O PUESTA EN PARALELO SYNCHRONISM–CHECK RELAY 26 = DISPOSITIVO TÉRMICO THERMAL DEVICE (OTHER THAN 49) 27 = RELÉ DE MÍNIMA TENSIÓN UNDERVOLTAGE RELAY 32 = RELÉ DIRECCIONAL DE POTENCIA REVERSE POWER RELAY 40 = RELÉ DE CAMPO FIELD RELAY 46 = RELÉ DE INTENSIDAD PARA EQUILIBRIO O INVERSIÓN DE FASES NEGATIVE SEQUENCE 47 = RELÉ DE TENSIÓN PARA SECUENCIA DE FASE PHASE REVERSE 49 = RELÉ TÉRMICO PARA MÁQUINA, APARATO O TRANSFORMADOR THERMAL RELAY 50 = RELÉ INSTANTÁNEO DE SOBRE INTENSIDAD O DE VELOCIDAD DE AUMENTO DE INTENSIDAD OVERCURRENT (INSTANT) RELAY 51 = RELÉ DE SOBREENSIDAD TEMPORIZADO OVERCURRENT (INSTANT) RELAY 59 = RELÉ DE SOBRETENSIÓN OVERVOLTAGE 63 = RELÉ DE PRESIÓN DE GAS, LÍQUIDO O VACÍO PRESSURE SWITCH RELAY 64 = RELÉ DE PROTECCIÓN DE TIERRA GROUND DETECTOR RELAY 67 = RELÉ DIRECCIONAL DE SOBREENSIDAD DE C.A. DIRECTIONAL OVERCURRENT 71 = RELÉ DE NIVEL LÍQUIDO O GASEOSO LEVEL SWITCH 74 = RELÉ DE ALARMA TRIP CIRCUIT SUPERV 81 = RELÉ DE FRECUENCIA FREQUENCY RELAY 86 = RELÉ DE ENCLAVAMIENTO LOCKOUT RELAY 87 = RELÉ DE PROTECCIÓN DIFERENCIAL DIFFERENTIAL RELAY 90 = REGULADOR DE TENSIÓN VOLTAGE REGULATION DEVICE  MARCA DE REFERENCIA A TÍPICOS DETAIL REFERENCE TWD = REFERENCIA A COLECCIÓN TÍPICOS REFERENCE TO TYPICAL COLLECTION VER PLANOS: ESQUEMAS TÍPICOS ELÉCTRICOS SEE DRAWINGS: TYPICAL WIRING DIAGRAMS TSKE–001076–00–ELC–DE–1003 TSKE–001076–00–ELC–DE–1005 xxx = INDICADOR DE ESQUEMA TIPO INDICATES WIRING DIAGRAMS NUMBER											
MARCA DE REFERENCIA A TÍPICOS DETAIL REFERENCE TWD = REFERENCIA A COLECCIÓN TÍPICOS REFERENCE TO TYPICAL COLLECTION VER PLANOS: ESQUEMAS TÍPICOS ELÉCTRICOS SEE DRAWINGS: TYPICAL WIRING DIAGRAMS TSKE–001076–00–ELC–DE–1003 TSKE–001076–00–ELC–DE–1005 xxx = INDICADOR DE ESQUEMA TIPO INDICATES WIRING DIAGRAMS NUMBER																							
FORMAT A-1 SCALE -																							
CLIENT: 												CLIENT Nr.:											
PROJECT: QUICKSTART PROJECT 475MW - CHILE LOS CÓNDORES												TSK Nr.: TSKE-001076-04-ELEC-PE-0113 REVISION 4											
DRAWING TITLE: ESQUEMA UNIFILAR 220kV & CABINAS 23kV NOTES & ELECTRICAL SYMBOLOGY												SUBCONTRACTOR Nr.: REVISION -											
SHEET 01 TO 03 PROJECT Nr.:												THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS CONFIDENTIAL AND RESTRICTED, AND IS TO BE USED ONLY FOR THE PURPOSES ESTABLISHED IN THE DOCUMENT. NO INFORMATION, REPRODUCTION, REPRODUCTION, COMBINATION TO ANY THIRD PARTY, DISSEMINATION OR DISTRIBUTION OF THE WHOLE OR ANY PART OF THE DOCUMENT IS PERMITTED WITHOUT THE PRIOR, WRITTEN CONSENT OF TSK FAILURE TO RESPOND TO ANY REQUEST FOR SUCH CONSENT SHALL IN NO WAY BE CONSIDERED AS AUTHORIZATION FOR USE.											

PLANOS DE REFERENCIA—REFERENCE DRAWINGS			
PLANO—DRAWING N°	TÍTULO—TITLE	PLANO—DRAWING N°	TÍTULO—TITLE
TSKE–01076–04–ELC–PE–0002	SINGLE LINE DIAGRAM 23 kV	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-

REV.	DESCRIPTION	A.M.D.	J.L.A.	R.A.R.	DATE
4	PRIME COMMENTS	I.M.F.	J.L.A.	R.A.R.	05.12.18
3	PRIME COMMENTS & MY SLD INCLUDED	I.M.F.	J.L.A.	R.A.R.	14.11.18
2	PRIME COMMENTS 2	M.E.P.	J.L.A.	R.A.R.	05.09.18
1	PRIME COMMENTS	M.E.P.	J.L.A.	R.A.R.	20.08.18
0	PRELIMINARY	A.M.D.	J.L.A.	R.A.R.	13.07.18





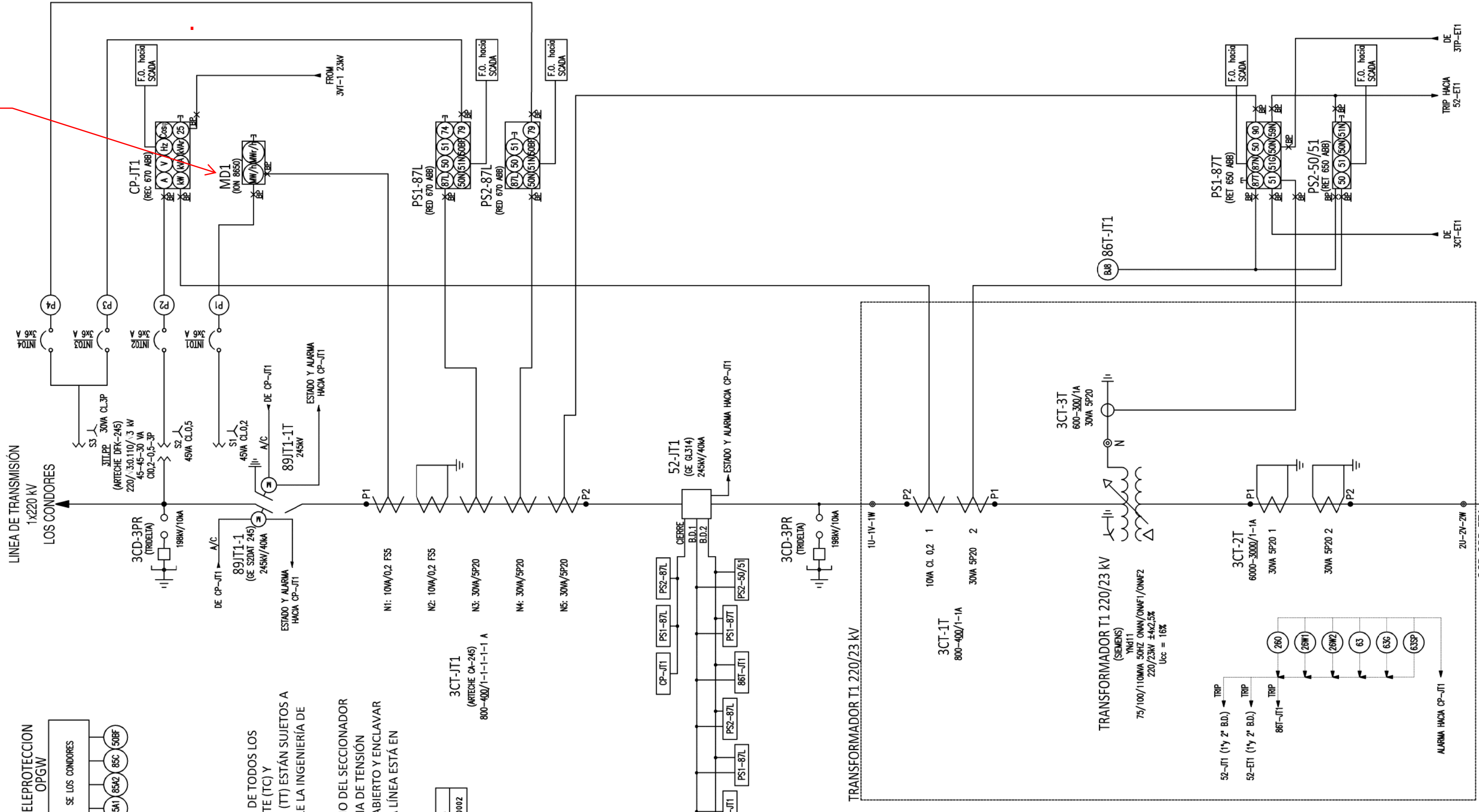
( ) MAIN TRANSFORMER, NEUTRAL EARTHING TRANSFORMER

NOTAS:

- EL BURDEN Y CLASE DE PRECISIÓN DE TODOS LOS TRANSFORMADORES DE CORRIENTE (TC) Y TRANSFORMADORES DE TENSIÓN (TT) ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS UNA VEZ SE DESARROLLE LA INGENIERÍA DE DETALLE.
- EL TT DEBE DE ESTAR AGUAS ABAJO DEL SECCIONADOR PARA PODER TENER LA REFERENCIA DE TENSIÓN CUANDO EL SECCIONADOR ESTÁ ABIERTO Y ENCLAVAR EL SECCIONADOR DE TIERRA SI LA LÍNEA ESTÁ EN TENSIÓN.

PLANO DE REFERENCIA  
TSKE-001076-04-ELC-DE-0002

Medidor de Potencia Neta



LEGEND:

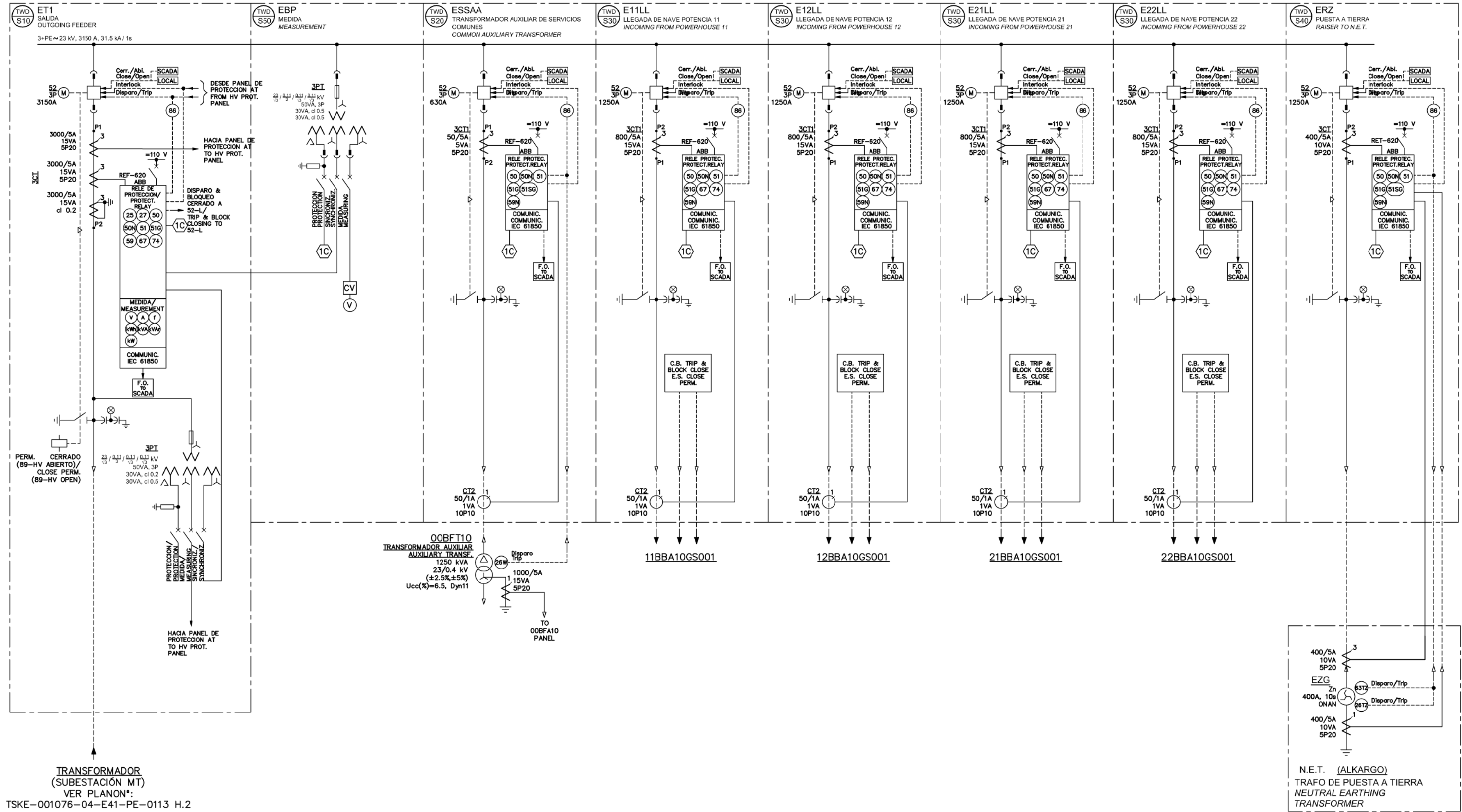
SECCIONADOR MOTORIZADO DE APERTURA CENTRAL	SECCIONADOR MOTORIZADO CON PUESTA A TIERRA DE APERTURA CENTRAL	SECCIONADOR MOTORIZADO CON PUESTA A TIERRA DE APERTURA LATERAL	INTERRUPTOR	TRANSFORMADOR DE CORRIENTE	TRANSFORMADOR DE TENSIÓN	TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TOROIDAL	AUTOVALVULA CON CONTADOR DE DESCARGA	TRANSFORMADOR DE POTENCIA	CABLE AISLADO DE MEDIA TENSIÓN	INTERRUPTOR DE PODER	SECCIONADOR	NIVEL DE TENSIÓN 220 KV	NIVEL DE TENSIÓN 23 KV	PARARÁNOS	CONTADOR DE DESCARGAS	TRANSFORMADOR DE PODER	TRANSFORMADOR DE CORRIENTE	TRANSFORMADOR DE POTENCIAL	BANCO DE CONDENSADORES	TRANSFORMADOR ZIG-ZAG	DEVANADO SECUNDARIO DEL TRANSFORMADOR DE PODER	DEVANADO TERCIARIO DEL TRANSFORMADOR DE PODER	
52	89	J	F	PR	CD	TR	TC	TP	BC	Z	TS	TT											

Ver plano TSKE-001706-04-ELC-PE-0113 H.3

			CLIENT:	CLIENT N°:
PROJECT:		QUICKSTART PROJECT 475MW - CHILE LOS CÓNDORES	TSK N°:	REVISION:
DRAWING TITLE:		ESQUEMA UNIFILAR 220KV & CABINAS 23KV SINGLE LINE DIAGRAM OUTDOOR EHV 220/23KV	SUBCONTRACTOR N°:	REVISION:
SHEET 02 TO 03		PROJECT N°:	FORMAT: A-1	

REV.	DESCRIPTION	DRAWN	CHECKED	APPROVED	DATE
4	PRIME COMMENTS	I.M.F.	J.L.A.	R.A.R.	05.12.18
3	PRIME COMMENTS & MY SLD INCLUDED	I.M.F.	J.L.A.	R.A.R.	14.11.18
2	PRIME COMMENTS 2	M.E.P.	J.L.A.	R.A.R.	05.09.18
1	PRIME COMMENTS	M.E.P.	J.L.A.	R.A.R.	20.08.18
0	PRELIMINARY	A.M.D.	J.L.A.	R.A.R.	13.07.18

Consumos Auxiliares



Nota: La Potencia Bruta de la central es la suma de las Potencias Brutas de cada medidor ubicado a la salida de cada grupo electrogeno

			FORMAT A-1	SCALE -
CLIENT: 		CLIENT N°:		
PROJECT: QUICKSTART PROJECT 475MW - CHILE LOS CÓNDORES		TSK N°: TSKE-001076-04-ELEC-PE-0113	REVISION 4	
DRAWING TITLE: ESQUEMA UNIFILAR 220kV & CABINAS 23kV 40BBA10 - HV SUBSTATION 23kV SWITCHGEAR		SUBCONTRACTOR N°: -		
SHEET 03 TO 03		PROJECT N°:		
<small>THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS CONFIDENTIAL AND RESTRICTED, AND IS TO BE USED ONLY FOR THE PURPOSES ESTABLISHED IN THE DOCUMENT. NO REPRODUCTION, EXHIBITION, REPRODUCTION, OR DISTRIBUTION TO ANY THIRD PARTY, OR DISSEMINATION OR DISTRIBUTION OF ANY PART OF THE DOCUMENT IS PERMITTED WITHOUT THE PRIOR, WRITTEN CONSENT OF TSK. FAILURE TO RESPOND TO ANY REQUEST FOR SUCH CONSENT SHALL IN NO WAY BE CONSIDERED AS AUTHORIZATION FOR USE.</small>				

REV.	DESCRIPTION	DRAWN	CHECKED	APPROVED	DATE
4	PRIME COMMENTS	J.L.A.	R.A.R.		05.12.18
3	PRIME COMMENTS & MV SLD INCLUDED	J.L.A.	R.A.R.		14.11.18
2	PRIME COMMENTS 2	M.E.P.	J.L.A.	R.A.R.	05.09.18
1	PRIME COMMENTS	M.E.P.	J.L.A.	R.A.R.	20.08.18
0	PRELIMINARY	A.M.D.	J.L.A.	R.A.R.	13.07.18

# ANEXO E – LAYOUT CENTRAL GENERADORA



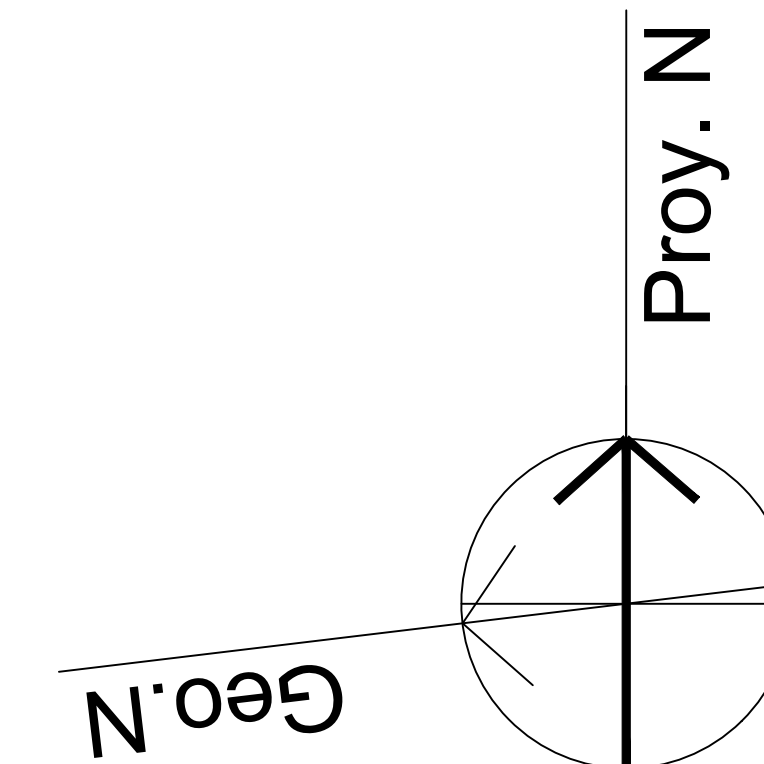


TABLE OF EQUIVALENCE PROJECT COORDINATES WITH UTM WGS84 ZONE 19J COORDINATES				
PROJECT COORDINATES		UTM WGS84 ZONE 19J		
PR	EAST (m)	NORTH (m)	X (m)	Y (m)
(0,0)	0,000	0,000	262.797.190	6.453.381.210
PP	1000,000	10000,000	264.980,078	6.463.191,154

PROJECT ELEVATIONS	UTM ELEVATIONS
100	XXX

COORDINATE TABLE UTM				
Nº Pts	North	East	Elevation	Description
1	6463449.42	265766.40	=212	A
2	6463437.52	265766.40	-	B
3	6463238.94	265841.89	-	C
4	6463250.84	265742.60	-	D
Area (m2)	20.000		(2 Hectares)	

LEGEND	
ITEM	DESCRIPTION
1	POWERHOUSE
2	LOW VOLTAGE ELECTRICAL CONTROL ROOM
3	23kW ELECTRICAL CONTROL ROOM
4	23/0,415KV AUXILIARY TRANSFORMERS
5	23kW SUMMATION SWITCHGEAR ENCLOSURE
6	CLEAN / DIRTY LUBE OIL TANKS
7	SPILL TANK
8	DAILY DIESEL TANK
9	FUEL OIL COOLERS
10	DIESEL STORAGE TANKS
11	FUEL TANK AREA
12	UNLOADING & PUMPING STATION
13	POTABLE WATER TANK
14	WATER PUMP STATION
15	FIRE WATER TANK
16	FIREFIGHTING HOUSE
17	WASTEWATER TREATMENT
18	ADMIN. AND CONTROL BUILDING
19	HAZARDOUS WASTE WAREHOUSE
20	WAREHOUSE & WORKSHOP BUILDING
21	GATE HOUSE
22	PLANT HV SUBSTATION

IMPORTANT NOTE:  
DRAWING PRELIMINARY. CHANGES AND MODIFICATIONS MAY ARISE  
DURING DETAIL ENGINEERING PHASE

		FORMAT A-0	SCALE 1:400
CLIENT: 		CLIENT N°:	
PROJECT: QUICKSTART PROJECT 475MW - CHILE 100MW LOS CÓNDORES		TSK N°: 001076-04-TUB-PG-0001	REVISION 00
DRAWING TITLE: LAYOUT DRAWING GENERAL PLAN VIEW		SUBCONTRACTOR N°:	REVISION -
SHEET 1 TO 1		PROJECT N°:	

NO	DESCRIPTION	DRAWN	CHECKED	APPROVED	DATE
00	FOR INFORMATION	EGM	RGG	JGZ	26/03/17
01					

